



恭賀

溫尼辟華隆有限公司

WAH LOONG (WPG) LTD.

191 ELLEN STREET, WINNIPEG, MAN. R3A 1A4

TEL: (204) 943-6638 (204) 943-9595

新張誌慶

大展鴻圖

大漢公報

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907

"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9

Phone: (604) 685-8575

忠誠團結
義氣團結
義俠除奸

本報創刊於一九〇七年

中國國務院僑務辦公室
中國全國工商業聯合會
大連市工商業聯合會
中國水產聯合總公司
中國水產養殖總公司
中國糧油食品進出口總公司
廣東省食品分公司
山東省食品分公司
江蘇省食品分公司
浙江省食品分公司
廣西省食品分公司
遼寧省食品分公司
河北省食品分公司
上海市食品分公司
天津市食品分公司
大連市食品分公司
福建省水產進出口公司
廣東省水產進出口公司
浙江省水產分公司
江蘇省水產養殖公司
浙江省水產養殖公司
福建省水產養殖公司
上海市對外貿易總公司
上海市水產局外事處
上海市水產養殖總場
中國福建省水產廳
浙江省水產局
大連市水產局
青島市水產養殖公司
大連市近海水產開發公司
廣東省水產局對外經濟辦公室
廣東省水產對外經濟技術服務公司

廣州市水產進出口公司
湛江市水產進出口公司
江門市水產進出口公司
汕頭市水產進出口公司
中山市水產進出口公司
佛山市水產進出口公司
北海市水產進出口公司
北海市水產進出口總公司
深圳市水產進出口分公司
中國水產深汕貿易服務公司
汕頭市水產發展公司
汕頭市水產供銷公司
中國華建公司
廣東省信託投資公司
中山市華僑聯合會
中山市華僑中學
中山市華僑中學基金會
中山市國際酒店
香港光大實業公司
香港紫光實業有限公司
香港五豐行
香港粵海企業有限公司
香港廣南有限公司
香港中遠有限公司
香港中遠貿易公司
香港華閩貿易公司
香港洋聯貿易有限公司
澳門南光公司
澳門南粵企業有限公司
澳門南粵水產貿易公司
澳門南光(集團)有限公司
澳門南粵貿易有限公司

同敬賀

(排名不分先後)

稿特

本港雖然是製造工業盛衰牽制經濟大局，但地產却更表面化，左右繁榮，去年地產蓬勃，全靠銀行長期低利息的大力支持，短期內利息不會銳變是可以預見的，人心對地產仍然睇好，可是置地公司將七幢

占卦算命
林健龍

#9-507 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

中山安堂

一主人材福壽，能知過去未來，占卦五元。

加利
技

NG 冷暖水電工程
LTD
65 ST. VAN. B.C.
、保養
房全部設備
特設 24 小時
緊急修理服務
速妥當，收費特廉
：7-0005

HO TUNG
STUDIO
文化中心對面
33, 681-5848.
白) 4張4.80
色) 4張8.80
送4X5一張
服免費借用)
辦相、彩色
特。
皇家攝影學會會士
國際沙龍評判員
獲3.C.省冠軍獎

電話：
ADWAY, 433-7211
SWAY)
251-5011
Page: 680-3996

傳授快捷
合格率高

44元

十足把握筆試班

駕駛學校
東六街及通街223
電話：**327-9174**
872-0058

年流象天

稿特

金運 愈速則愈
在手法較精的
藝星相家看來，
流年運程，特
別是今年，年
生意不興大不如
前。因爲基本大勢
一旦鬆垮，前途
未行好，大多人的
家，地產物業便極
難受到另一股風暴
的襲擊。

出口的產品大減價，十億元，所以春聯前經結束之後，工商界均對今年的生意，感到憂心，因爲本港將很難担承再失

說不定是特作內部價格，預先安排，亦是相相相的退還的先兆，多少令到外國投資者擔心香港港前途。

因爲基本大勢一旦鬆垮，前途未行好，大多人的家，地產物業便極難受到另一股風暴的襲擊。

的。愛滋病病毒，肯尼亞首
個研究結果，顯示首
都內羅畢有半數妓女帶
有愛滋病抗體，而這種
致命的愛滋病不久將在
這個東非洲國家傳播開
來。由西非的兩家醫藥
界中心，克羅斯尼負責
的研究稱，愛滋病病毒或
許是在過去五十年內傳
入該國。該報告稱：「假定
女是愛滋病病毒的
預料愛滋病病毒將由
愛滋病的男士蔓延至整
個大陸。」

凡被診斷出愛
抗體的人，當然會
觸過該病，但意外
個人患上此病。會
出帶有愛滋病抗體
，約有一成人將會
染病。

異性
 癖非
 染病
 接接
 染那
 味那
 的人
 被愛
 患愛

昌記裝修油漆公司

 **DONG PHU**
CONTRACTOR
2165 E. HASTING AVE.
安裝, 修理
餐館, 住宅廚
冷氣, 雪櫃, 水喉
銹鋼爐頭安裝燒煙
快

TEL: **253-3913** PAGE: **661**

何桐攝影
19 E. Pender St., 中區
電話: (604) 688-29
入籍相 (黑)
護照相 (彩)
紀念相 免費
合家相
他結婚相 (新娘禮)
庭相、學生相、負
碟相一律八折 (優)
理人 **何桐** 英
B.C.
會

T.T.DRIVING SCHOOL
NO.6, 246 EAST BROADWAY
(BROADWAY AND KING)
VANCOUVER, B. C.

駕
駛
學
校

自創新法
易學速成

全
程
八
鐘

歡迎補

 **萬國**
地址：206
電話：
校長 楊友權
教導經驗豐富
全年收費最平

利受逆沖擊 災天有怕恐常異

口喊悲的災民，又並在目前的貿易前景上，而不明朗，保護貿易主義將設高深莫測的刀量使人民難免憂心忡忡！

中外歷史學家都美不列，齊聲譽說虎年流年不利，上一個虎年是世界經濟大衰退的一個年頭，目前西方國家的經濟也危機四伏，加上中國地區戰雲密布，戰爭不定又會爆發比一九一四年的虎年所爆發了第一次世界大戰。數字對本港貿易及金融市場都是因多吉少的。

本港一位星相家預言中國領導人鄧伯怡將會難以可觀老成凋謝，雖然難以置信，但萬一不幸言中，本港必定會有一個時期受到衝擊，雖然老成的政策不會因為一個人的存沒有重大的變化，可是人心懸免存在觀察及恐怖，被控無的股票和證券市場必然驚

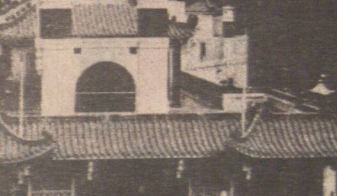
說不定會對本港前途災禍，而大陸水災頻年，而且香港同鄉地球亦相當出現，主要是上哈雷彗星回歸地球有九一〇年，回國陸到處都是嚴重水災，華南和華北地區災最嚴重。中國一位天文學家認為那是那太陽活動的頂峰時間有關。另位中國氣象天文氣象學者也認為是天氣變異去年的暴風雨和洪災多個區區的影響而推斷的。

而通書說：一歲時得風水運，聖臣臨朝，府修，宮出魚從巨細，為象偏倒樹中，庶眾遷住小樓。此處內有禍福之兆。從這句經緯住宅小樓，便可知洪水災

言放 跟言 災大 年 文情 動一 地在 行理 地在 六 龍 曾 年 來

時期，那麼，公開個人
知曉的愛滋病証可能
在不久將來在藝妓當
中率先出現。」

研究員指出，如果
都市的藝妓，例如在內
●不少著名郵亭，都會出現富麗堂皇的現
香港也有此情況，如過度豪華的胡文虎別墅
，近在咫尺的背後便是木屋林立，且有愈來愈
多的趨勢。



承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當。
電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程。設計裝置及修理
忠誠爲僑胞服務。快捷
妥當。
電話：八七二一—〇三九
八七六一—壹一二

3742 MAIN STREET
VANCOUVER B.C.

防盜 JIM'S WELDING LTD.

(工場) 324-1020
(住家) 325-8922

供應家庭及工商
各界下列產品：

防盜花窗 · 大小鐵閘 ·
花園欄杆 · 貨車鐵架 ·
交貨快捷 · 上門燒焊 ·

戒門防盜窗每日24小時
保護府上家人及財物安全
保焊部份 · 保用十年以上



雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照・經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道

1344 FRANKLIN ST.
DR. 樓巷
CLARK ALLEN ST.
EAST HASTINGS

營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時 (請電預約)
週六上午九時至下午四時

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校

地址：域多利街5869號

電話：321-3722

考取筆試	專人指導	免費接送	收費公平	經驗豐富	師資優良
------	------	------	------	------	------

全
程
130
元

電話：321-3722

校長：方勵強 夫人 電話：298-4023

安全駕駛學校

安全實用・捷法速成
筆試路試・收費公平



(MIKE)
周炳麟

請電：876-8434

美的壯嚴最界世是己自言誇
在五期星，頓爾伍，翰約男至國
的哩十五進時幅一展，力魄的他演表上床釘在驗摩的爾巴國美

男猛骨鐵皮銅

過而馳飛上身的板木有蓋他在車單電

【萬傳社透路】

達卡新建水庫
水閘突崩裂
大水湧出四人喪生

達卡消息：「一箇廿三萬五千加倫（十二公升）的水庫，水閘突崩裂，大水湧出參加一個宗教慶典的羣衆，至少釀成四人死亡和大批人受傷。」

據事時，雲集在此間以南八十哩（一百二十公里）的阿特羅希參加宗教儀式的羣衆接近萬人，該水閘顯然抵受不住水壓而坍塌，淹死萬人。

消息人士說，該水庫於去年建成，供應居民飲水。



中 國
大預言家 左筆權
前主講華僑之聲電台命相人生、
精批命理、標準
龜卜易卦、天星
精究陰陽風水
接批外埠命書
新 知 舊 雨 · 移
211, GILMAN ST., VAN NAMAN RD.
賓溫哥華唐人區舖街
文華商業大廈二樓候

現寓溫哥華
命理信箱節目
平論相
主擇日
永定向
移玉駕臨

B.C. B. C. V6A 2V5
計號
教(大門口不貼招牌)

卑詩駕駛學院
B&C DRIVING ACADEMY
地址 4-224 號百老匯東街電話 873-0102

中、英、法、越、華語教授
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 144元八小時
教師 馮尚榮 8790319 校長 曾慶芳 3256193
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 緬街近 57 街

本校教師，全牌經驗衆
豐富，保證教法速成，
普通班 \$125 元。
絕不拖鏟。

教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

高級 駕駛學校

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試
學自動級棍波車

872-8717

吳志強

全
程
130
元

菲大逞兇開場不事

截至本月十二日止，殺人逾百，暴徒持槍搶票，點票工作緩慢。

從菲律賓總統選舉，派米及副選現金票一招又一招，七日投票至今應時一個結果，已先後鬧得沸騰全世界。

馬科斯對這次大選，堪稱有備而戰，非但與流亡部、特務、打手與流氓全部配合，而且與流亡部全盤合作。

截至最近為止，菲律賓通訊報指出，有一百七十七人被殺害，軍方的死亡統計甚少，亦無死傷掉八十六人。

這些人雖被殺者，好像只作數字遊戲，連列入統計，從未聞當局研究，亦未聞任何法律探討，十足有言有語，奉旨行事。

馬科斯的「點票」就是

第二項高招，就是：在若干等得不耐煩，已先行辭職美國與論界紛紛指責馬，必須秘密計算並公布，以便同時，三十名省長作出的職，指責有人作弊的舉動，恐怕遲遲報復。只好靜另一方面，搶奪投票反對派的保護，不過幾十均有槍械。直至本月十三日，才開始進入棚舍去投標箱，十部汽車內滿載兵卒，可見點票，沒有把法門和電一回

臺面入法

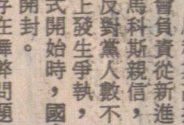
沈博

美國選民投票時，常帶上美物誌，票面上不斷印出總統、副總統的肖像，美景時不時在票面上出現。當局拒絕把點票工作交給黨派去做，因為他們自知無勝算，只好袖手旁觀，與此同時，他們又急於辭職，要別人去服從工不幹。

斷發生生，支持無效者生，支持無效者生，仍有持槍道。這些分條二。這些人明目要事。

有組織罷。數日之後，馬科斯基高招再宣佈，宣佈點票工作由國會負責實施新通過的議員七咸以上用其別斯抵償，包括他的女兒元年在內，反對黨人爭執不休，雙方在點票技術上發生嚴重分歧，二次選舉數目，十二日正和開票時，國會發現許多投票箱被篡改。

何以開封。當然又在舞臺問題。為了上述問題，國會第三次度宜宜權後，而非菲薄的邊境。有如燒紅的鐵棒，已面臨爆炸的邊境。



司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4
PHONE: 685-9612

甜清盤
 後一月
 求賣清
 計成本

宇
 UNIVERSE DRIVING SCHOOL
 NO. 7 - 119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
 鐘補學初
 送接費免
 畫詳教法
 試筆試路

宙

駕駛學校

經驗豐富

歡迎查詢

電話: 8742524 4379617

八小時課程 \$144元

六小時課程 \$108元

城市駕駛學校

City Driving School

4522 橋街近廿九街

電話 874-4544

師資優良

耐心教授

精通國粵

經驗豐富

筆試路試

客英馬語

錄 偉 勝

全 國 聯 合
考 試 中 心
考 務 公 司

收費公平 熱誠服務

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY

歷史悠久，經驗豐富

254-8454 (廿四小時)

另設特別班為不懂英語的僑胞

並指導筆試

全
程
130
元

教師黎美英 MAY LAI

教師楊少棠 SHAO TANG YANG

聯合 駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

校址：823 號喜士定東街 8 HAWK (近唐人街)

歷史悠久 耐心教授	經驗豐富 免費接送	講解詳細 日日考取	捷法速成 筆試路試	效果保證 最好
--------------	--------------	--------------	--------------	------------

唐人埠及 P.N.E. 8 小時 136 元
並設有中英文筆試班

電話：253-6888 253-1333

假日照常服務

 萬國駕駛學
地址：206 東六街及通街2
電話：327-91
872-00

校長 楊友權
教導經驗豐富 學技容易快
全年收費最平 效果保證最

活潑與持重

「你太持重了，太死板了，太不活潑了。」這是許多人在社交場合中，常聽到的一種批評。持重與活潑，是兩種不同的性格特徵。持重的人，通常表現為穩重、成熟、有條不紊；而活潑的人，則表現為熱情、外向、充滿活力。在社交場合中，持重的人往往給人一種可靠、值得信賴的印象，而活潑的人則能為聚會增添歡樂的氣氛。然而，持重與活潑並非絕對對立的，一個人可以在保持穩重的同時，也展現出活潑的一面。關鍵在於如何平衡這兩種特質，使其在社交中發揮積極的作用。

冷面

「冷面」，在北方話中，是指一種涼麵。但在這裡，它指的是一種性格特徵。冷面的人，通常表現為不苟言笑、不苟言笑、不苟言笑。他們在社交場合中，往往給人一種難以接近的印象。然而，冷面並非一定是負面特質。冷面的人，通常具有較強的自制力和冷靜的頭腦。他們在處理問題時，往往能保持冷靜，不被情緒所左右。冷面的人，通常具有較強的責任感和使命感。他們在面對困難時，往往能堅持到底，不達目的誓不罷休。冷面的人，通常具有較強的領導才能。他們在帶領團隊時，往往能給人以榜樣的示範。冷面的人，通常具有較強的藝術造詣。他們在創作藝術作品時，往往能展現出獨特的風格和魅力。

說起了冷

「說起了冷」，這是一個常見的口頭禪。它通常用於形容一個人的性格或行為。在社交場合中，當一個人表現得過於冷淡或疏離時，別人可能會說「說起了冷」。然而，「說起了冷」並不一定代表一個人是「冷面」。一個人可能只是因為心情不好或壓力太大而表現得冷淡。一個人也可能只是因為性格内向而表現得冷淡。一個人也可能只是因為對某件事或某個人感到不滿而表現得冷淡。因此，在判斷一個人是否「說起了冷」時，需要結合具體的情境和背景進行分析。

風花雪月

「風花雪月」，這是一個充滿浪漫色彩的詞彙。它通常用於形容愛情或婚姻。在文學作品中，風花雪月往往被描繪為一種美好的境界。然而，在現實生活中，風花雪月往往只是一種幻覺。愛情和婚姻並非總是如詩如畫。它們往往會面臨各種各樣的挑戰和困難。因此，在面對愛情和婚姻時，我們需要保持清醒的頭腦，不要盲目地追求風花雪月。我們需要學會面對現實，學會處理問題。我們需要學會珍惜眼前人，學會為愛情和婚姻付出努力。

雨不晴

「雨不晴」，這是一個充滿憂鬱色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的心情或狀態。在文學作品中，雨不晴往往被描繪為一種淒涼的境界。然而，在現實生活中，雨不晴往往只是一種暫時性的狀態。一個人的心情或狀態是可以改變的。我們需要學會調整自己的心態，學會面對困難。我們需要學會尋找生活中的美好，學會從困難中看到希望。我們需要學會相信自己，學會為自己的未來而努力。

筆隨客

「筆隨客」，這是一個充滿文人氣息的詞彙。它通常用於形容一個人的寫作風格或特點。在文學作品中，筆隨客往往被描繪為一種獨特的風格。然而，在現實生活中，筆隨客往往只是一種個人化的表現。一個人的寫作風格或特點是由多種因素決定的。包括他的生活經歷、他的文化素養、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的寫作風格或特點時，需要結合具體的背景進行分析。

起點熱芬多貝的海上

「起點熱芬多貝的海上」，這是一個充滿神秘色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的經歷或故事。在文學作品中，起點熱芬多貝的海上往往被描繪為一個充滿冒險和探索的場所。然而，在現實生活中，起點熱芬多貝的海上往往只是一種象徵性的表達。它代表著一個人的起點，代表著一個人的追求，代表著一個人的夢想。因此，在面對起點熱芬多貝的海上時，我們需要保持一顆勇敢的心，勇往直前。

自暴其短

「自暴其短」，這是一個充滿負面色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的行為或態度。在社交場合中，自暴其短往往會給人以不好的印象。然而，自暴其短並不一定代表一個人是「短」。一個人可能只是因為自卑而自暴其短。一個人可能只是因為害怕而自暴其短。一個人可能只是因為嫉妒而自暴其短。因此，在面對自暴其短時，我們需要學會理解，學會包容。我們需要學會幫助別人，學會給別人機會。

世情話

「世情話」，這是一個充滿現實色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的言談或行為。在社交場合中，世情話往往會讓人感到不舒服。然而，世情話並不一定代表一個人是「世故」。一個人可能只是因為太現實而說世情話。一個人可能只是因為太聰明而說世情話。一個人可能只是因為太自私而說世情話。因此，在面對世情話時，我們需要學會分辨，學會拒絕。我們需要學會保持真誠，學會做一個有原則的人。

茶樓茶館

「茶樓茶館」，這是一個充滿生活氣息的詞彙。它通常用於形容一個人的社交場所或活動。在文學作品中，茶樓茶館往往被描繪為一個充滿人情味的場所。然而，在現實生活中，茶樓茶館往往只是一種消遣的場所。一個人在茶樓茶館中，可以放鬆心情，可以交際往來，可以消磨時間。因此，在面對茶樓茶館時，我們需要學會享受，學會放鬆。我們需要學會與人相處，學會建立良好的人際關係。

下頭鏡奇的家影攝在國中

「下頭鏡奇的家影攝在國中」，這是一個充滿藝術色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的攝影作品或風格。在文學作品中，下頭鏡奇的家影攝在國中往往被描繪為一種獨特的藝術風格。然而，在現實生活中，下頭鏡奇的家影攝在國中往往只是一種個人化的表現。一個人的攝影作品或風格是由多種因素決定的。包括他的審美觀、他的技術水平、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的攝影作品或風格時，需要結合具體的背景進行分析。

尚京專欄

「尚京專欄」，這是一個充滿權威色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的專欄文章或觀點。在文學作品中，尚京專欄往往被描繪為一種權威的觀點。然而，在現實生活中，尚京專欄往往只是一種個人化的觀點。一個人的專欄文章或觀點是由多種因素決定的。包括他的知識水平、他的價值觀、他的創作動機等。因此，在面對尚京專欄時，我們需要學會思考，學會判斷。我們需要學會尊重別人的觀點，學會表達自己的觀點。

情詩一束

「情詩一束」，這是一個充滿浪漫色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的詩歌作品或風格。在文學作品中，情詩一束往往被描繪為一種浪漫的詩歌風格。然而，在現實生活中，情詩一束往往只是一種個人化的表現。一個人的詩歌作品或風格是由多種因素決定的。包括他的情感體驗、他的文化素養、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的詩歌作品或風格時，需要結合具體的背景進行分析。

夜之夕除

「夜之夕除」，這是一個充滿神秘色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的經歷或故事。在文學作品中，夜之夕除往往被描繪為一個充滿神秘和探索的場所。然而，在現實生活中，夜之夕除往往只是一種象徵性的表達。它代表著一個人的經歷，代表著一個人的追求，代表著一個人的夢想。因此，在面對夜之夕除時，我們需要保持一顆勇敢的心，勇往直前。

文字和語言的問題(下)

「文字和語言的問題」，這是一個充滿學術色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的學術研究或觀點。在文學作品中，文字和語言的問題往往被描繪為一個複雜的學術問題。然而，在現實生活中，文字和語言的問題往往只是一種個人化的表現。一個人的學術研究或觀點是由多種因素決定的。包括他的學術背景、他的研究興趣、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的學術研究或觀點時，需要結合具體的背景進行分析。

曉海吹角

「曉海吹角」，這是一個充滿詩意色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的詩歌作品或風格。在文學作品中，曉海吹角往往被描繪為一種詩意的詩歌風格。然而，在現實生活中，曉海吹角往往只是一種個人化的表現。一個人的詩歌作品或風格是由多種因素決定的。包括他的情感體驗、他的文化素養、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的詩歌作品或風格時，需要結合具體的背景進行分析。

港人與港語

「港人與港語」，這是一個充滿地域色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的身份或語言。在文學作品中，港人與港語往往被描繪為一種獨特的地域文化。然而，在現實生活中，港人與港語往往只是一種個人化的表現。一個人的身份或語言是由多種因素決定的。包括他的出生地、他的成長環境、他的文化背景等。因此，在判斷一個人的身份或語言時，需要結合具體的背景進行分析。

世情話

「世情話」，這是一個充滿現實色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的言談或行為。在社交場合中，世情話往往會讓人感到不舒服。然而，世情話並不一定代表一個人是「世故」。一個人可能只是因為太現實而說世情話。一個人可能只是因為太聰明而說世情話。一個人可能只是因為太自私而說世情話。因此，在面對世情話時，我們需要學會分辨，學會拒絕。我們需要學會保持真誠，學會做一個有原則的人。

東請

「東請」，這是一個充滿禮儀色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的社交活動或行為。在文學作品中，東請往往被描繪為一種禮儀的社交活動。然而，在現實生活中，東請往往只是一種個人化的表現。一個人的社交活動或行為是由多種因素決定的。包括他的社交習慣、他的文化背景、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的社交活動或行為時，需要結合具體的背景進行分析。

西裝

「西裝」，這是一個充滿時尚色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的穿著或風格。在文學作品中，西裝往往被描繪為一種時尚的穿著風格。然而，在現實生活中，西裝往往只是一種個人化的表現。一個人的穿著或風格是由多種因素決定的。包括他的審美觀、他的文化背景、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的穿著或風格時，需要結合具體的背景進行分析。

東坡日：我願平凡過一生

「東坡日：我願平凡過一生」，這是一個充滿哲理色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的思想或觀點。在文學作品中，東坡日：我願平凡過一生往往被描繪為一種哲理的思想。然而，在現實生活中，東坡日：我願平凡過一生往往只是一種個人化的表現。一個人的思想或觀點是由多種因素決定的。包括他的生活經歷、他的文化素養、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的思想或觀點時，需要結合具體的背景進行分析。

家庭

「家庭」，這是一個充滿溫馨色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的家庭成員或關係。在文學作品中，家庭往往被描繪為一個溫馨的場所。然而，在現實生活中，家庭往往只是一種個人化的表現。一個人的家庭成員或關係是由多種因素決定的。包括他的出生地、他的成長環境、他的文化背景等。因此，在判斷一個人的家庭成員或關係時，需要結合具體的背景進行分析。

半枝蓮

「半枝蓮」，這是一個充滿自然色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的植物或風格。在文學作品中，半枝蓮往往被描繪為一種自然的植物風格。然而，在現實生活中，半枝蓮往往只是一種個人化的表現。一個人的植物或風格是由多種因素決定的。包括他的審美觀、他的文化背景、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的植物或風格時，需要結合具體的背景進行分析。

家庭衛生講座

「家庭衛生講座」，這是一個充滿健康色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的健康講座或活動。在文學作品中，家庭衛生講座往往被描繪為一個健康的講座活動。然而，在現實生活中，家庭衛生講座往往只是一種個人化的表現。一個人的健康講座或活動是由多種因素決定的。包括他的健康意識、他的文化背景、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的健康講座或活動時，需要結合具體的背景進行分析。

滄桑三十年前

「滄桑三十年前」，這是一個充滿歷史色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的經歷或故事。在文學作品中，滄桑三十年前往往被描繪為一個充滿歷史和探索的場所。然而，在現實生活中，滄桑三十年前往往只是一種象徵性的表達。它代表著一個人的經歷，代表著一個人的追求，代表著一個人的夢想。因此，在面對滄桑三十年前時，我們需要保持一顆勇敢的心，勇往直前。

非真不語

「非真不語」，這是一個充滿哲理色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的言談或行為。在社交場合中，非真不語往往會讓人感到不舒服。然而，非真不語並不一定代表一個人是「世故」。一個人可能只是因為太現實而說非真不語。一個人可能只是因為太聰明而說非真不語。一個人可能只是因為太自私而說非真不語。因此，在面對非真不語時，我們需要學會分辨，學會拒絕。我們需要學會保持真誠，學會做一個有原則的人。

世情話

「世情話」，這是一個充滿現實色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的言談或行為。在社交場合中，世情話往往會讓人感到不舒服。然而，世情話並不一定代表一個人是「世故」。一個人可能只是因為太現實而說世情話。一個人可能只是因為太聰明而說世情話。一個人可能只是因為太自私而說世情話。因此，在面對世情話時，我們需要學會分辨，學會拒絕。我們需要學會保持真誠，學會做一個有原則的人。

東請

「東請」，這是一個充滿禮儀色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的社交活動或行為。在文學作品中，東請往往被描繪為一種禮儀的社交活動。然而，在現實生活中，東請往往只是一種個人化的表現。一個人的社交活動或行為是由多種因素決定的。包括他的社交習慣、他的文化背景、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的社交活動或行為時，需要結合具體的背景進行分析。

西裝

「西裝」，這是一個充滿時尚色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的穿著或風格。在文學作品中，西裝往往被描繪為一種時尚的穿著風格。然而，在現實生活中，西裝往往只是一種個人化的表現。一個人的穿著或風格是由多種因素決定的。包括他的審美觀、他的文化背景、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的穿著或風格時，需要結合具體的背景進行分析。

東坡日：我願平凡過一生

「東坡日：我願平凡過一生」，這是一個充滿哲理色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的思想或觀點。在文學作品中，東坡日：我願平凡過一生往往被描繪為一種哲理的思想。然而，在現實生活中，東坡日：我願平凡過一生往往只是一種個人化的表現。一個人的思想或觀點是由多種因素決定的。包括他的生活經歷、他的文化素養、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的思想或觀點時，需要結合具體的背景進行分析。

家庭

「家庭」，這是一個充滿溫馨色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的家庭成員或關係。在文學作品中，家庭往往被描繪為一個溫馨的場所。然而，在現實生活中，家庭往往只是一種個人化的表現。一個人的家庭成員或關係是由多種因素決定的。包括他的出生地、他的成長環境、他的文化背景等。因此，在判斷一個人的家庭成員或關係時，需要結合具體的背景進行分析。

半枝蓮

「半枝蓮」，這是一個充滿自然色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的植物或風格。在文學作品中，半枝蓮往往被描繪為一種自然的植物風格。然而，在現實生活中，半枝蓮往往只是一種個人化的表現。一個人的植物或風格是由多種因素決定的。包括他的審美觀、他的文化背景、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的植物或風格時，需要結合具體的背景進行分析。

家庭衛生講座

「家庭衛生講座」，這是一個充滿健康色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的健康講座或活動。在文學作品中，家庭衛生講座往往被描繪為一個健康的講座活動。然而，在現實生活中，家庭衛生講座往往只是一種個人化的表現。一個人的健康講座或活動是由多種因素決定的。包括他的健康意識、他的文化背景、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的健康講座或活動時，需要結合具體的背景進行分析。

家庭衛生講座

「家庭衛生講座」，這是一個充滿健康色彩的詞彙。它通常用於形容一個人的健康講座或活動。在文學作品中，家庭衛生講座往往被描繪為一個健康的講座活動。然而，在現實生活中，家庭衛生講座往往只是一種個人化的表現。一個人的健康講座或活動是由多種因素決定的。包括他的健康意識、他的文化背景、他的創作動機等。因此，在判斷一個人的健康講座或活動時，需要結合具體的背景進行分析。

**美國老人
富有者多**

調查顯示，美國一項上世紀八十年代的美國富有的一輩，大多數比較富裕（有多餘錢作奢侈享受）的長者，都是以五十五歲至五十九歲的年長者為一家之主，另外，由六十五歲或以上為一家之主的家庭，有過多過四分之一是過着豪華式生活。

專家指出，這正反映美國社會的退休制度及社會福利的先進，而老人家毋須工作及不用養育下一代，亦是他們可生活奢華的原因之一。

□助

強華公司
KENWARD CO.
 1685 E. 60TH. AVENUE, B.C.
 VSP 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器
 煤氣水喉，
 承接大小工程
 服務妥當。
 價格克己
 保證滿意

Way Refrigeration Ltd.
上門修理家庭商業雪櫃
按裝大小商業凍房冷氣
工程一律歡迎。
夜服務收費從廉
英語 251-2301 政慶牌照
華語 255-4821 馬文紹

某氣工程
 話：939-8275 鮑洽
 十五元，
 熱水爐二百九
 元，免費
 專門修理及安
 裝，兼修理水
 喉等工程，換
 牌
 照
 持有政府

快捷冷氣工程公司

專承裝修修理，大小商
業冷暖氣機凍房，急凍
房，大小牛奶肉食瓜果
櫃，電爐電火政府牌照

馬君襄

三二七二五（英語）
三二一七二〇（華語）

精美印刷有限公司
G. M. PRINTING LTD.
 713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B. C. CANADA, V6A 1R3
 Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEEMEE"

精工全色印刷

各種彩色餐牌、餐紙、單簿、中西文件
 兼營生產大小包裝咭盒、餅盒
 成衣墊紙 鞋頭墊紙 咭紙製品

代理 香港名廠日曆、月曆、年曆、賀年咭片

價錢相宜 手工精細 交貨迅速 用料優良

聯合
校址：8
歷史悠久
耐心教授
唐人
電

安亞旅行社

外埠訂位電話 (800) 663-1188

總行: 片打西街1050號1670室 電話688-8321

華埠分行: 片打東街127號商場3室 電話688-2311

中國逍遙遊

直接中國批准 華人領隊 每月均有團出發

①華東 北京 桂林線 全程十九天 \$2950

出發日期: 三月八日、四月廿六日、五月十日、六月十一日、七月十二日、九月十三日、十月十一日、十一月八日。

暢遊: 香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。

②華東 北京 西安 桂林線 全程十六天 \$2850

出發日期: 三月三日、四月廿一日、五月五日、六月六日、七月七日、九月八日、十月六日、十一月三日。

暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。

③絲綢之旅 全程二十一天 \$3350

出發日期: 九月二日。

暢遊: 香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州。

④長江三峽遊峨嵋號 全程二十三天 \$3380

出發日期: 五月四日、七月六日、九月七日。

暢遊: 香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京。



CAAC 中國民航

簡業存旅行社

Telephone: 685-2235

685-2236

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

V6A 2T4

飛機票大平賣
(須預早定位)

由雲南華來回以下各城市
三藩市 一百七十九元
羅馬 一百七十五元
多倫多 一百一十八元
溫哥華 一百一十八元
沙加 一百一十八元
卡加利 一百一十八元
多倫多 一百一十八元
溫哥華 一百一十八元
沙加 一百一十八元
卡加利 一百一十八元

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.

近中僑互助會

招牌廣告、鏡架裝裱
書法服務、訂中國雜誌
送禮字畫、藝術圖書
書畫用品總匯 批發 零售

PH: 254-2218

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 大特價 798元起
代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
滿市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起
☆台灣環島八日遊425元起另加機票
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理: 出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

HOY INDUSTRIES INC. 許忠銘公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

專做 膠質 鋁窗 漆頂 水外 窗蓋 牆窗
百油屋露膠專
葉漆頂台質做
窗裝水上外鋁
簾修潤蓋牆窗

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

美國花旗參

專營: 參茸藥材, 成藥補酒, 中藥配方, 京果海味什貨, 種類繁多, 又新到靈芝補酒, 靈芝人參酒, 蜈蚣酒, 特質人參白蘭地, 狀元紅, 巴戟酒, 淮山水魚精, 巴戟精, 砂仁山楂汁, 中國武夷蛤蚧大補茶, 正河南淮山, 甜西歸頭, 正上海菊花晶, 當歸北芪南棗茶, 防黨參等等, 貨真價實, 歡迎參觀選購, 零沽批發一律歡迎, 更設有免費代客煎藥, 代寄各地郵包, 快捷妥當。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA

汪記食家

●粥粉麵飯●中午快餐●

●晚飯宵夜●精美小菜●

香港最流行 雙味火鍋 每碟 \$1.00 起

特價游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

清錦清鼓玉鴨北當薑蟹
潤綉蒸油蘭鬆京紅葱肉
甜炒海皇鮮生片報龍大
品飯上雙象菜皮喜蚧生
鮮鴿拔包鴨鷄會翅

特價游水海鮮

七天營業: 上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

百老匯東街105號夾古壁街角 電話: 873-1711

華安國貨公司春季清貨大平賣

223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

旋轉摺椅	11.50	液體香皂	1.49
人造革摺椅	16	人參潤膚乳	3.99
圓方椅	75	扇牌視粉	2/1
圓椅	65	女棉衣	13
方椅	55	女棉背心	11
咖啡椅	35	真絲棉被	89
康樂棋檯	60	珠拖鞋	2/9.99
摺椅行李車	18	工夫鞋	2/11
中國香煙	20	女布鞋	4.95
龍泉寶劍	150	運動鞋	4.95

成藥、時鐘、暖壺、暖杯、飯壺、食品九折, 電動玩具五折, 中國風景畫冊, 廚房用具八五折。
信紙、活頁部、活頁紙、竹織、文化衫買二送一, 到二月底止, 特價品除外。

專通渠道

專通渠道 日夜服務
專動 商業 水電 電器
門工 住宅 管 管 安裝
具 通 阻 放 變
渠 宅 塞 換 理

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

建安建築公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL
商店裝修 房屋改建 屋頂瓦行
雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程
VINYL SIDING 陽台平房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962 876-1251

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

健康蒸氣浴按摩中心

蒸氣浴確能身心健康 按摩更可以保持青春
活潑筋骨。舒暢愉快 美日觀女 為君服務
健康室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家浴室
高尚享受 按摩護理 歡迎男女顧客惠臨指導
184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

永成裝修

免廚改露 水磁商土政
費櫃建台喉磚業庫府
估漆翻車電瓦住間註
價油新房器面宅格冊
請電 875-0688 余治

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

盛昌水喉

鄭先生
星期一至六
TEL: 879-1813, 324-1486
PAGE NO. 680-7016

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚內外土房商
費小動電牆磚外庫屋店
估工修裝磚鋪油間修裝
價程渠修築砌漆格建修

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

楊氏建築裝修

工砌 磚瓦 內土
精磚 芭仔 外庫
價砌 路水 油間
廉石 面潤 漆格
電話: 430-1089

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

榮昌裝修公司

工書 櫥櫃 瓦水 油漆 土磚
精磚 芭仔 外庫 磚瓦
價砌 路水 油間 磚瓦
廉石 面潤 漆格 磚瓦
電話: 874-8043
(廿四小時服務)

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

A. CHIN 陳達良

專門建造
各種住宅及商業樓宇·新舊裝修·
▲承接建屋工程·每平方尺由\$32.00起
▲加建及裝修·土庫套房·敞開的汽車間
平房·
▲三合土·磚瓦等·所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇·鋪面·固定裝置·
▲餐廳·雜貨店·裝修·
▲相文·防火設備·改良至符合卑詩規定·
▲烟火警報系統·防火門·隔火設備等·
▲火災後復原工程·保險·
免費估價

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

美觀

(公司) 430-4552
(住家) 325-9541

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

植楓建築公司

Z. MAPLE CONTRACTING LTD.
電話: 872-7381 873-1965
油漆 屋頂 廚房 浴室 裝修
油漆 屋頂 廚房 浴室 裝修
油漆 屋頂 廚房 浴室 裝修
油漆 屋頂 廚房 浴室 裝修

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉, 電
火, 暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
296-8924 24HRS. 438-1237

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

潘健三行工程

KEN ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
廚房 浴室 土庫 水電 暖氣
廚房 浴室 土庫 水電 暖氣
廚房 浴室 土庫 水電 暖氣
廚房 浴室 土庫 水電 暖氣

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

存寶電器冷器

電話: 321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃 冰櫃
洗衣機 微波爐

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

龍島擺員警參標被童學北台 金贖付交往前親父 傷槍遭匪綁作誤被

【本報訊】一名台北北學童，日前在龍島被匪綁架，遭槍傷，其父在獲知其子被綁後，隨即向警方報案，並支付贖金，將其子贖回。該名學童在獲救後，隨即被送往醫院治療，目前傷勢穩定。

日本發明新藥 治幼兒精神病

【東京訊】日本藥廠最近發明了一種新藥，專治幼兒精神疾病。該藥名為「新藥」，其功效顯著，能迅速緩解幼兒的焦慮、躁動等症狀。目前，該藥已在日本各大醫院試用，並取得了良好的療效。

血鮮龜海飲 炎管氣支治

【本報訊】一種名為「血鮮龜海飲」的藥水，最近被發現對治療支氣管炎有奇效。該藥水由名貴藥材製成，能清熱潤肺、止咳化痰。目前，該藥水已在各大藥房有售。

先天失聰兒童福音 耳蝸移植電子操作儀器

【本報訊】一種名為「耳蝸移植電子操作儀器」的裝置，最近被發明出來，為先天失聰兒童帶來了福音。該儀器能將聲音信號轉換為電子信號，直接傳入耳蝸，使失聰兒童恢復聽覺。目前，該儀器已在實驗室進行測試，並取得了初步成果。

西德調下四胞胎 兩名送給人撫養

【本報訊】西德最近發生了一宗罕見的四胞胎事件。四胞胎中的兩名嬰兒，因身體狀況不佳，被父母決定送給他人撫養。目前，這兩名嬰兒已在新的家庭安穩生活。

自稱曾見過聖母顯現 波蘭老翁花園前 老病者排隊求醫

【本報訊】波蘭最近發生了一宗聖母顯現事件。一名老翁聲稱曾在自家花園前見過聖母顯現，隨後吸引了大量信徒前來朝拜。由於信徒過多，現場秩序混亂，部分老病者因無法進入而排隊求醫。

美國法官在法庭 自備測醉機判案

【本報訊】美國最近發生了一宗罕見的法庭事件。一名法官在審理案件時，因懷疑被告醉酒，遂在法庭內自備測醉機進行測試。結果顯示被告確實醉酒，法官遂以此為由暫停了審理。

法人探索中國文化 生肖分析性格運程

【本報訊】一名法國人最近出版了一本關於中國生肖文化的書籍。該書詳細介紹了十二生肖的起源、特點以及對性格和運程的影響。目前，該書已在各大書店有售。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St. Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大臘鴨	五香大臘肉	真正臘腸	特製臘肝	美味白油	招牌老鴨
-------	-------	-------	-------	------	------	------	------

歡迎函購 均各大通寄駐聯馳品特設
迎索錄有大行往廠生邦名質備廠
代理即印代商無加監官政國優精製
理奉備售號阻美督員府際美師良造

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT

地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4

電話：324-3738

七天營業 九時至六時

承接馳名金豬

平價 市場

特設燒臘快餐

油糖酒米 燒臘肉食 承接金豬 新鮮蔬菜 馳名臘味 專營

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

TEL: 681-1939

自設大農場 肉食日日鮮

鮮肉 燒烤 八五折酬賓

台灣頂大草	白兔牌四川	日本麻油	清補涼	草蓀老抽
每罐 1.39	每罐 1.39	每罐 1.39	每罐 1.39	每罐 1.39

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間 TWO SEX HITS

12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00

最後放映場次 HAIDA DAILY

MAPLE ALARM

CENTRAL STATION 24 HR. MONITORING

專門設計、裝置商業、住宅防盜系統。紅外光、超聲波、電眼、微波、電腦控制、自動報警。

費用低廉。歡迎諮詢。免費估價。華人主理。

SECURITY CONSULTANT LICENSE NO. 5568

ALARM SERVICE LICENSE NO. 0653

PLEASE CALL PHILIP HO 何光宗

TEL: 325-9120 680-7234

BONDED • LICENSED • INSURED

海濤海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT

635 E. BROADWAY VANCOUVER B.C. V5T 1X7

訂座電話：872-6688

新張營業 為酬謝嘉賓新張期間現金惠顧

晚飯宵夜一律八折優待 (至二月底)

時間：星期一至星期四 下午五時至凌晨三時

星期五至星期六 下午五時至凌晨四時

星期日及公眾假期 下午五時至十二時

原盅雞燉鮑翅	蟹肉燕窩	鐵板沖爆牛柳絲	實收
香蕉蝦夾	香茜臘鴨卷	鹽焗鷄 (四隻)	\$36.50
腿汁翡翠蝦菇	清蒸游水斑	蒸游水斑	

地址：六三五號 東。百老匯街溫哥華埠 (近菲沙街) (舖後設有免費停車場)

新樂酒家

由名廚主理

精美點心 天天茶市

樂也融融共聚一家

晚飯一律八折

地址：溫哥華片打東街263號 電話：681-7461

營業時間：上午十時至晚上十時 七天營業

油泡龍蝦	紅燒大生翅	清蒸游水斑	北京片皮鴨	玉蘭海鮮羹	雙喜炒時蔬	紅燒大生翅	油泡龍蝦
\$128	\$128	\$128	\$128	\$128	\$128	\$128	\$128

新華傢俬廠

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. V5L 3H5

電話：(604) 253-3290

餐館專用 10-14人大圓檯面、複實檯

防火板檯面、椅套

鐵椅、鐵櫃腳

代理歐洲木餐椅

歡迎詢問 外埠遠近送到

50張椅以上有特價

常備特價餐椅大平賣

6張椅連檯	\$890
4張椅連檯	\$641
餐椅	\$89
餐椅	\$75
餐椅	\$55

Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011

Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.

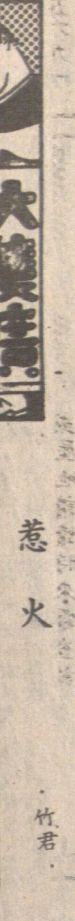
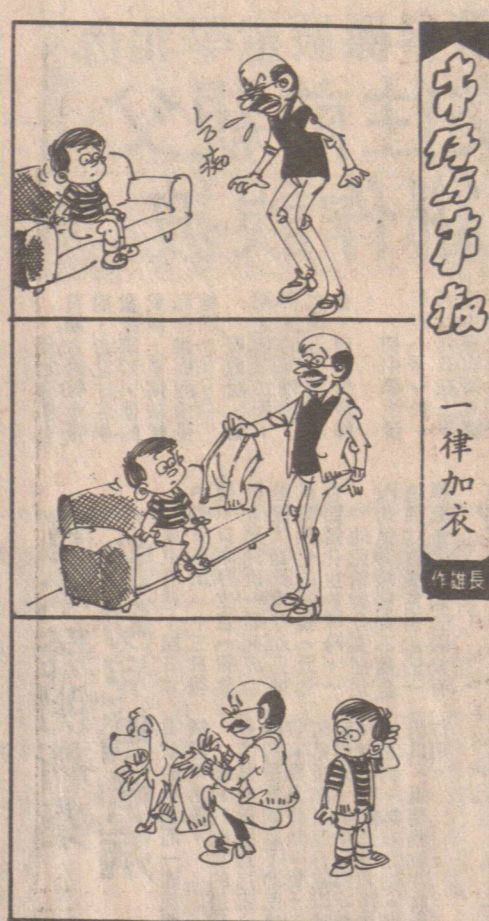
(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)

週一至週五 (上午九時至下午四時)

- * 買賣黃金、白銀、白金、及鈹條。
- * 買賣黃金、白銀、白金、及鈹存單。
- * 買賣富格林、楓葉金幣。
- * 買賣外幣、旅行支票、及銀行本票。
- * 美金及加幣日計利息儲蓄支票戶口。
- * 加幣定期存款
- * 退休儲蓄計劃
- * 購屋儲蓄計劃
- * 房屋實業貸款

請電：687-0011 華語服務員 趙先生 (MR. CLARENCE CHAO)

本行是加拿大存款保險會員



DOGWOOD REALTY
柯其毅 KEN AW
公司 876-8841
住宅 327-1689
中文傳呼: 667-0813
中文 872-3955

△經營多年老字號，吸塵機修理及批發，長期顧客，年賺五萬餘，售九萬餘，可分租，可辦移民，歡迎查詢。
△西區近金街，廿餘年屋，交通方便，價廿九萬。
△東區多利亞街，正兩房，土庫，庫房，半個位到巴士站，售十一萬。
△一睡房柏文，油漆地，保養好，地下停車場，交通方便，售四萬餘，隨時可看。
△西區半山，廿年新屋，保養好，近小學，十分鐘到華埠，售八萬餘。
△西區新屋，六房三廁，四浴室，地大，近烈治文山，約四月完成，五十餘萬。
△市中心酒店，佔地一萬七千尺，房間過百，連餐廳酒吧，九十個停車位，生意連物業五百五十萬。

WING K. LI P. Eng (Struct)
李榮光
公司: 274-4516
住宅: 645-9288
傳呼: 434-1431
MULTIPLE REALTY

新屋 豪華新屋
◎東區好屋，近市中心及博覽會場，可租三伙，入息可觀，叫價十一萬餘，請速還價。
◎東區柏文，近XPO，特大一睡房，好風景，非常整潔，只售四萬餘。
◎唐餐館大舖，B.C. 牌仔70座位，全酒牌，減售三萬五，請速來電查詢。

86年一、二月售出以下物業：
1) 826 W. 46TH AVE. VAN. - SOLD
2) 3297 CYPRESS ST. VAN. - SOLD
3) 5660 LINSOTT CRT. RMD. - SOLD
4) 5611 LINSOTT CRT. RMD. - SOLD
5) 4660 PRINCETON AVE. RMD. - SOLD

代理一切地產及生意買賣，免費估價，忠誠服務。

NORMAN HO 何衍榮
住宅: 734-7782 傳呼機: 667-3939

點解要租屋
△首期八千，月供六百餘。
△好過買柏文，勝過租屋，十分鐘到唐人街，近維多利亞街，即買即住，部份翻新，兩大房，合小家庭或退休。

屋地東區 實現理想
喜士定 (HASTING) 區，近乃屋 (NANAIMO) 33x148 屋地 (連屋) 出售，可建面積2700呎 (約) 萬中無一機會，開價八萬餘連電。

INNER CIRCLE REALTY INC. 公司: 738-3322

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VAN.
域多利街夾京士威
TEL: 879-6331
Autoplan

★代理 ICBC 汽車保險換領車牌轉換燕梳設有流動汽車服務隊，電召即到。專人到府上或指定地方辦理，快捷妥當。
★代理各大保險公司，房屋物業保險價錢相宜，忠誠服務店側免費泊車
★營業時間特長，每天由早上九時至晚上九時。
星期六由早上九時至下午五時。

陳宗怡 Andy C. Chan
百信實業公司
公司 684-8025
住宅 298-8555
傳呼 680-2977

△東區興旺棧生意，平均日營一千，店主經營廿四年，賣大抵鮮花，廉價出讓。
△西區國泰商場，年收租六萬，淨入息約九萬。
△十六萬九千九百九十九，標準地，標準屋，售四萬餘。
△西區小商業，售三萬餘。
△只取價五萬五，近工業區，只售三萬餘。
△急讓住宅，二房，土庫，大部份完成，五十餘呎，十二萬餘。
△急讓住宅，二房，土庫，大部份完成，五十餘呎，十二萬餘。
△急讓住宅，二房，土庫，大部份完成，五十餘呎，十二萬餘。

△東區興旺棧生意，平均日營一千，店主經營廿四年，賣大抵鮮花，廉價出讓。
△西區國泰商場，年收租六萬，淨入息約九萬。
△十六萬九千九百九十九，標準地，標準屋，售四萬餘。
△西區小商業，售三萬餘。
△只取價五萬五，近工業區，只售三萬餘。
△急讓住宅，二房，土庫，大部份完成，五十餘呎，十二萬餘。
△急讓住宅，二房，土庫，大部份完成，五十餘呎，十二萬餘。
△急讓住宅，二房，土庫，大部份完成，五十餘呎，十二萬餘。

伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332

Autoplan 代理
醫生汽車 房屋買賣 房屋收租 物業收租 燕梳

本廿餘年實業燕梳經驗 竭誠為各界服務

ALEX YUEN B.Sc.
中文直傳 667-0933
(住宅) 254-7333 (住宅) 266-2693
CATHY WONG
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃忠德

△新屋多間建築中及即將興建地點，交通方便，價錢十六萬起，歡迎。
△東區近金街，三睡房，土庫，歡迎。
△東區近金街，三睡房，土庫，歡迎。
△東區近金街，三睡房，土庫，歡迎。
△東區近金街，三睡房，土庫，歡迎。
△東區近金街，三睡房，土庫，歡迎。
△東區近金街，三睡房，土庫，歡迎。
△東區近金街，三睡房，土庫，歡迎。

RAM ASNANI
434-1431
傳呼: 667-3973
(留電話及姓名)
住宅: 433-6452

△本那比22年新3睡房，土庫，非常整潔，60x114地，位於商場對面，開價\$118,000。
△13年新大屋，四睡房，土庫，位於高尚住宅區，開價\$199,000。
△福文地 33x122 近1街及CLARK街134 OGRAVELEY 月收\$575兩月住家理想投資，志在脫手不計成本，八萬餘。

TOM WONG MULTIPLE REALTY
黃衍嘉
2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9
住宅: 254-8469 公司: 434-1431 傳呼: 680-7331

△68x153合地好屋，共有四伙，每邊樓上有三房，樓下二房，保養好，地區適中，環境清靜，年入超過二萬，近交通及購物中心，近洗衣店，近巴士站，一流地點，經營已超過13年歷史，年入超過十萬。
△堅固實業地，樓上二房，土庫二房，地大近商場，勿錯過。
△近乃屋51街，獨一無二，三房全翻新，44x122，開價十一萬九千。
△三房大屋29年新，有土庫，地51x135地 EAST BURNABY 區，近購物、學校，交通便，只售十萬九千九百。
△全新三大房觀景，土庫完成二房家庭廳，瓦屋新頂，熱水暖氣，標準地 33x122 六街近域多利，盤只售十六萬八千五。
△地產買賣，免費估價，服務週到。

HABITAT REALTY
438-3501
GRACE & JOHN SHUM
住宅: 327-5636
直接傳呼機有中文 667-0313
免費估價，忠誠服務

沈慶俊 及沈太
△兩房柏文兩間，交通方便近市區，正投資，由五萬餘起。
△十年新大屋，坐北向南，高在土庫，好風水，請回價，上下完成，十四萬，請回價。
△乃街夾38街，地49.5x114，業主換新屋，屋十萬餘。
△新屋口上下完成好整潔近域多利，大利業主急回國，開價九萬九。
△大士嘉堡，近四十四街上三房下一房，租出適合中國家庭近交通學校，九萬餘。
△市中心古蹟生意，業主退休急賣，好投資，批約長租。

李標
公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼: 680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆
△六年新屋，近乃路，好地段，交通方便，樓上樓下全磚完成，開價十三萬九千，請快。
△列治文區，地段大，好地段，五大睡房，開價十六萬九千。
△閣下有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力在短期內為你用最合理價格賣出，服務週到，保證滿意。
△建屋師高價收買屋地或舊屋，現款交易，歡迎隨時來電指教。

BILL LEE
公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼: 680-7305

△近乃路，標準地，樓上四大睡房，樓下兩房，一廳已出租，士嘉堡，銀富，九萬九千。
△本那比區，堅固古老大屋，一共五睡房，三廁，外形象華美，地大，十二萬九千。
△內外全部翻新，樓上四睡房及兩廁，樓下一睡房兩廁，十二萬五。
△已租出，近乃路，樓上兩房，一廳，土庫完成，七萬九千。
△東區大屋，四睡房，樓下一睡房，土庫可出租，開價八萬四千九百，想買平屋請快。
△二街近金街，53尺街角地段，全部翻新，開價十五萬九千。
△四街近域多利，三層大屋，住三伙人，內外全部翻新，開價十一萬九千，投資良機。
△東區兩睡房，土庫兩房一廳及廁所，40尺地，八萬九千。
△想買平屋請快，近PNE，樓上兩房，一廳，樓下二房，一廳，可出租33尺地，減價八萬三千。
△十一年新屋，樓上三睡房，樓下一睡房，一廳，開價十二萬四。
△六年新屋，近乃路，好地段，交通方便，樓上樓下全磚完成，開價十三萬九千，請快。
△列治文區，地段大，好地段，五大睡房，開價十六萬九千。

MULTIPLE REALTY LTD.
涂念宗 MIGUEL TURCO
公司: 434-1431
2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
住宅: 421-6639

★★最新熱盤★★
東區3年新保養好，樓上四房，樓下三房，32x144地，業主急賣，15萬九，要買請快!!!

★★最佳投資★★
迎接博覽會一房柏文自住收租均可近百老匯及MAIN街三萬八投資保值良機勿失

△屋主請注意: 本人舊盤幾已全部售清，現尚有多位買家徵求東西區房屋或生意實業，請速與本人聯絡，免費估價!

MULTIPLE REALTY LTD.
涂念賓 TONY TOWE
公司: 434-1431
2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
住宅: 876-9452

★僅此一間，欲購從速★
△25年士嘉堡三睡房，正層面積1200呎，土庫兩房3500呎，標準地，近巴士站學校，僅售十一萬四。

兩幅柏文地最佳投資
△兩間六組柏文，容易管理，西端地王，一流收入
△市中心餅店，七百尺舖位連六座咖啡座，老字號，生意穩定，租平長批，僅售四萬餘。

△博覽會生意，1200呎舖位，可作餐館，五分鐘到達博覽會，租平，長批，僅售九千餘元。

雷大偉
五呎二吋
長車
司機和車
特價及車
頭貨運移民
行李各等
請電下午五
時後
二五五-六六一

李偉
運輸公司
專運送客貨
行李包裹、進出口
貨物、代客存貯
大棧房代客存貯
晚間電話：
二五五-六六一

免修各種電器
工免各
作費種
當快估理
捷價視

英皇電器
修理工程
合格牌照
新裝電火
電器修理
日夜應命
電話：二五五-六六一

香港裝修
政府註冊
舊屋改格
水電工程
免費估價 日夜服務
晚六時後：327-8928

修理水喉
電話：251-6248 余洽

謝大鈞
F.R.I.; R.I. [B.C.]
GARY TSE
中文字直接傳呼電話：680-5275
公司：683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家：278-2994
270-1971
公司：683-4618

3652-6th PT. GREY RD.
面向遊艇會四伏入
息。可投資自住。
貴重物業。十九萬
九請早接洽。

327 E 58TH 近橋
六個月新三千三百多尺
土庫兩房兩浴。十
六萬餘。請快接洽。

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T8
Bus: (604) 685-1821 Res: 263-1668

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET.
公司：736-3831
住家：430-4501
傅孫哲 CAP FU

李柏森
PATRICK LI
UNITED REALTY LTD.
Office: 437-9431
Res: 986-4715

高級唐樓座二百廿
溫哥華市中心。鄰近酒
店。商業樓宇及住宅。
茶市晚飯及送餐。批發
十五年租平。免費室內
停車場。

CANADA TRUST
ANETTE LOU 雷陳寶珩
公司：273-3161 住家：277-7375
專門人才免費為客估價買賣房屋

CANADA TRUST REALTOR
JAMES Y.K. LEE GEORGE TSO
李宇樞 曹邦杰
438-8161 266-4155
298-8988 263-8197
免費估價 忠誠服務

東區六街兩層房柏文 900 餘呎
有壁爐。六萬九千五。
▲本拿比上下各三睡房單位。地 119x114 有分
地機會。
▲移民機會。一廠出售。可做各項海鮮發行或出口
生意。佔地 7500 餘方呎。有意凍凍及其他設
備和用具。叫價 \$490,000。
▲西區 QUILCHENA 特級靚屋。環境優美。
保養一流。地 65 X 118 廣售 25 萬 9 千元。
▲西區 DUNBAR 果仔溫出讓。新裝修完成。日做
四百。減價二萬二千九。
▲十二街近乃路大屋。叫 \$111,000。
▲西區 TOPPER 街。近 23 街。VAN SPECIAL 平
售。新地。土庫租出。價十六萬餘。

NORTHBRIDGE GROUP
6417 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C.
DANIEL SEET 薛興發
公司：327-1111
住家：438-6976

恆生實業有限公司
327-1111
ANTHONY CHIANG
住家：263-0882

恆生實業有限公司
327-1111
MICHAEL LIU 327-1111
EDWARD LEE 931-8696

達新實業燕梳公司
879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
譚清華 香港分公司地址：Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話：3-669258

DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

JIM FONG
733-4736
687-7711
#410
[24 HOURS]

NORTHBRIDGE REALTY LTD.
恆生實業有限公司
ATTENTION SALESMEN
If you are in sales, Why not consider us? Because at Northridge Group, you can increase your income immediately by selling
- Real Estate
- General Insurance
- Life Insurance
For only \$75 a month, you have your very own private desk and phone. For further details, please call confidentially Roger Cleverly or William Ng 327-1111

恆生實業有限公司
327-1111
DAVID CHAN
RES: 438-5594
PAGER: 680-5088

陳婉明
RES: 438-5594
PAGER: 680-5088

西區 6069 OAK ST. 三房
地 62x140 價 \$165,000.

西區 6883 OAK ST. 三房
地 56x125 價 \$159,000.

西區 7625 OAK ST. 三房
及土庫完成價 \$185,000.

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG
公司：687-7979 住宅：325-0527

超級大市場 6,000 呎及停車場
每年生意一百多萬。生意及物業 \$639,000.

1174 E. KINGEDWARD
四房及土庫 49.5x115
特價出賣。

10 年新 94 呎大廈
每年收 \$467,000。接交銀行 \$2,350,000。價三百二十萬。

佈宣一週長廳之輸運共公責負

據言之，原來宣佈展七公里者，現僅延展四公里。此外，麥嘉蒂女士又謂延展之部份需至一九八九年方能通車。

素里當地商人對於輕鐵擴建，實在非常渴望。溫達

索里地區之經濟發展，極爲重要。空中列車委員會將盡力設法，此舉非常使
我們原預
空中列車以
來商場的顧
時商場本身
，亦需利用
兩種設計，其

點問頓大學學生城城女士，於週一下午在其所居土庫單位正擬登床「晝寢」，不料有一輛汽車，因街路面積雪濕滑，失去控制，竟然撞穿城城所居之土庫壁，城城爲之「成個彈起」，目瞪口呆，不知所措，此次事件中沒有人受傷。



菲羣衆在軍部示威
抗議軍方助馬可斯

(馬尼拉電)
哥拉桑重申不入聯合政府

(馬尼拉)
拉桑于十七日重
宣她永不參加同馬
斯總統組成的聯
軍政府。她號召非
馬人支持她的公
抵制行動並迫使
可斯下台。

她在晚間一
次電話中選表
她願意為她的舉
作出犧牲。

這是計劃中連串反
政府群衆行動的首
個。示威者高聲呼
馬可斯為「年老力
衰的獨裁者」，不願
再受其統治。

層跳下，當場跌斃，
另外最少有十四
人被火燒死，或被
濃烟燬死。
官員又謂，約
有四十名傷者，已
被送院治療。
據消防局稱，
該座大廈係于星期
一日午間，在十樓
起火，原因未明。
當局在此次火
災中，曾動員二百
名警察，以及一百
五十名消防員

威，彭丹，本任，危，朋乃

民意，不肯放棄總統職位。」

這次示威是安特哥拉索向馬可斯政府進行「非暴力鬥爭」的呼籲。

軍方低級軍官所組成的「改革運動黨」已表示支持希拉索，並呼籲士兵「拒絕絕對無辜及愛好自由的非律賓人使用武力及暴力」。

示威中一位講者表示：「所有聽令於馬可斯的士兵均是人民的敵人，我們呼籲仍然相信民主的軍人脫離部隊，加入我們的行

想參加任何聯合政府，我的唯一要求就是要馬可斯辭職。」

她說：「我

她是在會見

特使哈比卜之數小時作出上述話的。」

巴西大火
死十七人

(巴西西里內盧電)此間奇稱，市區中心一十三層高之大廈生大火，有三人失火，有三人

前任國

索里之廿一歲女兒
安妮，於去年十
月四日在列治文
托伯工程公司辦
處遭人刺殺一案
現已懸賞共一萬
千五百元徵求消
息，緝拿兇徒。

任何人士如
提供消息者，可
打匿名電話，與
六九一七五五聯
絡。

當局懸賞緝拿
不發

美後談
八
員自熱
座
不發

上週改組餘波
際貿易廳長

市跌破紀錄
場亦告不穩

（姓名之政府銀行家說，金融市場之動蕩，乃由於政治搖擺不定所致。

在星期二，日比索對美元之兌換率，已較星期一日低百分之十，計為二二點零四比索。星期一，而星期一日之兌換率則為一九點九八比索，兌一美元。

（域多利社電）據前任貿易廳長賴菲里代表之南和平區主席稱，賴菲里於退出省內閣後於去年博覽會重要角色，他去省議員席位

恩斯達說菲臘於上週省組中，失去其職位，賴菲臘上週末在道生信黨行政人員作局一名後座

中國少年

省議員席位 加新 恩斯達證實 非聯對於在八六 博覽會舉行前須 出內閣一事，感 不滿，蓋他期望 博覽會舉行期間 以官方主身身份 持來自世界各地 投資人士。	恩斯達謂領 臘曾為該選區服 達二十年，期中 有一個人與他共 於分歧。恩氏要求 非聯於作出最後 定後，立即通知 選區之社信黨人	政改 曾於 議長 談話 會 議員	琴家史康妮
---	---	---	---------------------

宣聯邦政府國庫債券，現時國庫債券已超逾十一厘，很多人已拋售公債而轉購國庫債券。

此次儲蓄公債利率之提高，僅適用於最後發出之四期公債券。一九八一年或更早時所發生之公債則不受影響。

單在過去一個星期內，公債持有入即已拋售公債達

代步賊野行徑
章嘅呢度市人
你嘅



笑翁

16

定期在奧
由溫哥華
票價只收
（本報訊）
妮（CONNIE）
廿三日（星期
大戲院（Grand
演奏。歡迎各
僅二元。機會
史小姐全
青年鋼琴比
不少，此次演
伴奏，尤為難

芬大戲院演出
士交響樂團伴奏
收二元機會難逢
傑出少年鋼琴家中
SHIH小姐將於下
SUNDAY下午七時半在奧
HEUM THEATRE
界僑胞光臨指導，票
難逢。
年僅十二歲曾獲加拿
大比賽第一名，為華裔增
光，由溫哥華交響樂
團伴奏，是不可多得的機

虎虎生威，虎年大革新

藥材部 重金禮聘

中國國醫學院教授
華員會醫事顧問
鑑泉太極拳社醫藥顧問
各大社團學校工廠醫席

薛寶山名中醫師

爲中藥部顧問

應診時間：上午九時半至十二時，下午一時至五時半

詳細解答中醫中藥、治療與預防、生活與健康等問題

佳記
修理水喉電燈
按裝熱水爐
相文護理
電話:
二五五 六四九七
二五五 六四九七
傳呼機:
六六七 九〇二二

劉富
承接裝修
油漆工程
地址:
636 E. 14th Ave.
新電話:
八七九 四三八九

楠記
水電工程
裝修廚房
浴室廁所
大小工程
免費估價
四〇三 二二八

星光建築公司
STARLIGHT CONSTRUCTION LTD.
0 電 字 樓 住 商 改 大 小
7 4 樓 宅 業 建 小 承
1 3 樓 寫 舖 翻 接
4 7 請 寫 新 工 程

〇八請乾爐修
九七電洗頭理
六四衣電水
洽九機火喉

剪草園藝
剪草倒樹
清理垃圾
251 3089 號

何仲生
JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602
直接傳呼: 667-7393

滿堂紅實業發展有限公司
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-4268
信用卓著·經驗豐富

何幹多
STEVE HO
住宅電話: 277-9924
直接傳呼: 667-7908

李兆梅
滿堂紅實業發展有限公司
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268
住宅電話: 525-6983
STELLA LEE

BLOCK BROS. REALTY LIMITED
5842 Cambie Street, Vancouver
B.C. V5Z 3A8
本週新貨
◎投資好機會
非沙街商業樓宇，上層有十
一柏文單位，下層有七萬五
均已租出，年收逾七萬五
千元，只售八十五萬，尚有
價讓。
◎201-1130 西13街，兩
高向柏文共1176方尺，兩
睡房兩書房，雙爐等，減售
十一萬餘，適合退休
人士。
◎西區CAMBIE夾49街
般屋地大66X110尺，只售
二十萬餘元。
Charles L. Y. Chan
Bus.: 321-6881 Res.: 327-7674 陳禮賢

房屋柏文
東西各區
投資買賣
旅館酒樓
應有盡有

二月新盤
▲馬寶林區 COMO LAKE 夾
LOUGHEED HWY 附近，十餘
年屋，土庫全部開好，僅取
價七萬餘，低價之至。
▲西區街角兩層商業樓，租
客常滿，地點適中，收入
充裕，取價七十五萬。
▲東區百老匯街近士嘉堡，一
四睡房，土庫間好兩睡房單位
出租，經濟實惠取價十三萬餘
週末開放。

房屋柏文
東西各區
投資買賣
旅館酒樓
應有盡有

馬不停蹄 為你服務
Andy Ip
253-0806

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
梁紹輝 ROY LEUNG
加拿大皇家實業發展有限公司，董事，國、粵、
公司: 879-5175 住宅: 324-4752
傳呼機: 687-1985 #0068

房屋柏文
東西各區
投資買賣
旅館酒樓
應有盡有

二月新盤
▲馬寶林區 COMO LAKE 夾
LOUGHEED HWY 附近，十餘
年屋，土庫全部開好，僅取
價七萬餘，低價之至。
▲西區街角兩層商業樓，租
客常滿，地點適中，收入
充裕，取價七十五萬。
▲東區百老匯街近士嘉堡，一
四睡房，土庫間好兩睡房單位
出租，經濟實惠取價十三萬餘
週末開放。

房屋柏文
東西各區
投資買賣
旅館酒樓
應有盡有

馬不停蹄 為你服務
Andy Ip
253-0806

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
梁紹輝 ROY LEUNG
加拿大皇家實業發展有限公司，董事，國、粵、
公司: 879-5175 住宅: 324-4752
傳呼機: 687-1985 #0068

房屋柏文
東西各區
投資買賣
旅館酒樓
應有盡有

二月新盤
▲馬寶林區 COMO LAKE 夾
LOUGHEED HWY 附近，十餘
年屋，土庫全部開好，僅取
價七萬餘，低價之至。
▲西區街角兩層商業樓，租
客常滿，地點適中，收入
充裕，取價七十五萬。
▲東區百老匯街近士嘉堡，一
四睡房，土庫間好兩睡房單位
出租，經濟實惠取價十三萬餘
週末開放。

房屋柏文
東西各區
投資買賣
旅館酒樓
應有盡有

馬不停蹄 為你服務
Andy Ip
253-0806

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
梁紹輝 ROY LEUNG
加拿大皇家實業發展有限公司，董事，國、粵、
公司: 879-5175 住宅: 324-4752
傳呼機: 687-1985 #0068

房屋柏文
東西各區
投資買賣
旅館酒樓
應有盡有

二月新盤
▲馬寶林區 COMO LAKE 夾
LOUGHEED HWY 附近，十餘
年屋，土庫全部開好，僅取
價七萬餘，低價之至。
▲西區街角兩層商業樓，租
客常滿，地點適中，收入
充裕，取價七十五萬。
▲東區百老匯街近士嘉堡，一
四睡房，土庫間好兩睡房單位
出租，經濟實惠取價十三萬餘
週末開放。

房屋柏文
東西各區
投資買賣
旅館酒樓
應有盡有

馬不停蹄 為你服務
Andy Ip
253-0806

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
梁紹輝 ROY LEUNG
加拿大皇家實業發展有限公司，董事，國、粵、
公司: 879-5175 住宅: 324-4752
傳呼機: 687-1985 #0068

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

金城實業發展公司
四三四三一七七
黃振樺 住宅 八七二四九六六
柏文出售
北般拿比，喜士定東街，
十一組柏文，全住滿，保
養好，地大，年入四萬五
價卅五萬，首期十萬餘
洽。供業主，詳情請與黃君接

Century 21
PRUDENTIAL ESTATE LTD
電話: 325-5633

劉穎茵
AMY LAU
住宅: 299-5264
直接傳呼機 680 7332

Century 21
ELITE ESTATES INC.
10667 - 135A Street
Surrey, B.C. V3T 4E3
585-2211
ANNA CHENG 589-2563 PETER CHAI 584-7193

ROYAL LEPAGE
MARION MAN
鄭萬方英
Residential Real Estate Services
4415 East Hastings Street
Burnaby, B.C. V5C 2K1
Bus. (604) 299-1451
Res. (604) 421-3276

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住宅: 733-0103

ROYAL LEPAGE
馬偉俊
133 W. 15th STREET
NORTH VANCOUVER, B.C.
V7M 1R8
TEL. (604) 985-8231
直接中文傳呼: 735-4292

Century 21
程徐慧珊
ANNA CHENG 589-2563
PETER CHAI 584-7193
△東主離埠素里市中
心唐人西餐館急讓
四萬元左右。
△近唐人街新屋14萬
平到笑

ROYAL LEPAGE
MARION MAN
鄭萬方英
Residential Real Estate Services
4415 East Hastings Street
Burnaby, B.C. V5C 2K1
Bus. (604) 299-1451
Res. (604) 421-3276

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住宅: 733-0103

ROYAL LEPAGE
馬偉俊
133 W. 15th STREET
NORTH VANCOUVER, B.C.
V7M 1R8
TEL. (604) 985-8231
直接中文傳呼: 735-4292

Holia Chow MULTIPLE REALTY LTD.
周太 通國粵滬語 公司: 434-1431 住宅: 291-2021
▲本那比近希士庭街高尚住宅區。
二年新，共有三層，每層1,400
方呎，二層各有三房及廚房，另
加土庫完成，屋後向南，頂樓及
樓下均有美麗市景，四套全廁，
二廚，八睡房，雙車房，屋前花
園特別設計，無須剪草，屋主可
巧處換屋，現減售十八萬九千元。
▲列治文特大靚屋，數年新佔地二萬平方呎，實
用面積六千九百平方呎，包括室內9呎吹泳池，
熱水按摩池，蒸氣浴，音響設備，防盜設
備，地下熱能放射設備，多處各自溫度控制，
三熱水爐，特大家庭室及飯廳，款客自攝均宜，
花園有美景，鄰近市中心，鬧中取靜，要價
三十四萬九千元，僅此地價已值此數，因已特指
文地。

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE
鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575
▲華埠商店出讓，在維多利亞街
旺舖，七百五十平方呎出讓。
▲雜貨店，每日生意五百五十元。
投資移民好消息:
ZIPPER PRINT 印刷總公司旗
下之印刷分號出讓:
在 DOWN TOWN 商業中心區，一
切現代設備，取價十一萬五千元，
不需有印刷經驗，總公司負責
訓練及指導經營，現在已有相當
固定客戶，馬上便有入息，歡迎
查詢。
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
REAL ESTATE and INSURANCE
PROPERTY MANAGEMENT
本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半，星期六九時半至四時
職員懂台山，國語，中山，廣州，
潮州，英文，越南等方言。
免費停車
廿年經驗 保證滿意
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

實事實業發展有限公司

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明
MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.
公司 438-8811
住宅 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24小時)

免費估價 忠誠服務
百勝地產公司

▲熱盤! 本拿比32年新石屋，二房二廁，主層完成，地33x112，售七萬九千九百。
▲本拿比全新兩層半住宅，主層完成，地38x117，售九萬八千九百。
▲東區100萬，正三房，九百七十呎，有火爐，暖氣，車庫，主層完成，售九萬九千。
▲西區一房一廳，500呎，有地下停車，近地鐵，交通方便，售五萬四千九百。
▲本拿比全新兩層半住宅，主層完成，地38x117，售九萬八千九百。
▲東區100萬，正三房，九百七十呎，有火爐，暖氣，車庫，主層完成，售九萬九千。
▲西區一房一廳，500呎，有地下停車，近地鐵，交通方便，售五萬四千九百。

Canada Trust Company
公司 438-8161 丁建新
通曉國粵台語 251-2571
中英文傳呼機 667-0358

標記洗地毯
專業洗地毯
地毯、洗窗門
洗地毯、洗窗門
價格特平
晚六時後
電話：二五三、五六七二

▲商業及住宅
1. 高層林兩層商業及住宅，正層有二層商業，樓上三層住宅，實用面積6000呎，地64x150，10年新，有停車場，售七十九萬九千。
2. CHILLIWACK 岸三層住宅，24單位，1、2、3層，年入九萬五千，近購物中心，只售十萬九千。
3. 本拿比近士嘉堡，有一塊繁忙商業地，205x115，現租給餐館生意，月租\$2400，可適合建SHOPPING CENTRE (購物中心) 售四十一萬九千九百。

清潔打臘
健良清潔公司
電話：876-3854
傳呼機：645-7001

中英洗地毯
新機器，不傷地毯，不褪色，不縮水，或變色，保滿意，或變色，保滿意，或變色，保滿意。

▲東區入息屋，地66x116，年收租一萬九千，八個單位，近P.N. 售價十七萬七。
▲超級市場，日營千餘，地區一流三千呎，大有前途，東主因病急賣，只售四萬九，請速還價，五年批另可續五年。
▲蘇沙街商業樓，二舖位，樓上二相文開價廿二萬，經營廿年，東主退休，雲東區，桌球室，容易管理，無須經驗。
▲烈治文山四房屋，每月收租五千四，十六萬四。
▲投資西區七年商業樓，樓上三十單位相文，年收租廿多萬，開價二百萬，歡迎查詢。
▲唐人街旺舖超級市場，二千多呎，生意旺，租約好，有前途，請查詢。

MULTIPLE REALTY LTD.
PHILIP CHUNG 鍾非立
住宅：873-9067 公司：434-1431

▲地大 33x122，近城多利，乃磨街，環境優雅，樓上二房，樓下大廳一房，主層三房，各層有門口出入，租金大約\$740，業主自住樓下，只售一萬一千九百，請快。

▲雲東區地特46x169.40，樓上樓下各三房，二房，風景好，近購物中心，如SAFEWAY, LONDON DRUGS 車站及學校，投資良機，只需一萬二千首期，先到先得。

DOGWOOD REALTY 胡鶴洲
KEN WU
住宅：420-1851
傳呼：420-4962
直接中港傳呼：667-3989

▲新屋，乃磨街11街，地點好，近巴士，學校，一級手工，地約三千呎，面積大，有中型果園，年入約八萬，售九萬九千。
▲46街，交通方便，二房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲46街，交通方便，二房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲46街，交通方便，二房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲46街，交通方便，二房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲46街，交通方便，二房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。

陳憲明
STEPHEN CHEN, B.S.
住宅電話：325-6075 傳呼機：680-7089

▲西區52街夾CAMPBELL，三房二廁，庫房，20多年新屋，交通方便，售九萬九千。
▲東區28街夾P.N.，三房二廁，庫房，20多年新屋，交通方便，售九萬九千。
▲東區28街夾P.N.，三房二廁，庫房，20多年新屋，交通方便，售九萬九千。
▲東區28街夾P.N.，三房二廁，庫房，20多年新屋，交通方便，售九萬九千。
▲東區28街夾P.N.，三房二廁，庫房，20多年新屋，交通方便，售九萬九千。
▲東區28街夾P.N.，三房二廁，庫房，20多年新屋，交通方便，售九萬九千。

MULTIPLE REALTY
BRIAN CHAN
公司 434-1431 住宅 266-6797
中英文傳呼機 680-7284

▲1054 E. 54 AVE. 高貴美觀大屋八睡房三千七百多平方呎，地大43x204，急賣二十三萬餘，每日開放一至四點。
▲高貴美觀，風景優美，兩層相文，11樓，近CENTURY公園，開價公道，請勿錯過。
▲雲東區近士嘉堡，房屋堅固兩層，土庫有兩房單位，價錢平，八萬餘。
▲GRANDVIEW 區，兩層房33x122，售八萬八千元。

MULTIPLE REALTY
EDDIE SHIU 蕭偉東
住宅：879-3083 公司：434-1431 傳呼機：667-0071

▲七街夾一房一廳，地點好，近巴士，學校，一級手工，地約三千呎，面積大，有中型果園，年入約八萬，售九萬九千。
▲46街，交通方便，二房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲46街，交通方便，二房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲46街，交通方便，二房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲46街，交通方便，二房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲46街，交通方便，二房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。

Park Georgia Realty
龍建宗
VINCENT LUNG
直接傳呼機：680-5138
住宅：526-3992
公司：421-7275

▲高尚華苑，新相文，一房或兩房，開價四萬餘，近購物中心，交通方便，售四萬餘。
▲高尚華苑，新相文，一房或兩房，開價四萬餘，近購物中心，交通方便，售四萬餘。
▲高尚華苑，新相文，一房或兩房，開價四萬餘，近購物中心，交通方便，售四萬餘。
▲高尚華苑，新相文，一房或兩房，開價四萬餘，近購物中心，交通方便，售四萬餘。
▲高尚華苑，新相文，一房或兩房，開價四萬餘，近購物中心，交通方便，售四萬餘。
▲高尚華苑，新相文，一房或兩房，開價四萬餘，近購物中心，交通方便，售四萬餘。

Park Georgia Realty
李永佳
Stephen LAW, M.A.
住宅：263-3842 公司：437-9700 傳呼機：645-3874

▲北本拿比新屋，地大近四千呎，一流意大利建築師設計，25萬。
▲KILLARNEY 區28年新三層房，另二層房，完成土庫，地大60x120，售九萬九千。
▲近士嘉堡，三房二廁，硬木地板，二層房，完成土庫，地大60x120，售九萬九千。
▲二層房，完成土庫，地大60x120，售九萬九千。
▲二層房，完成土庫，地大60x120，售九萬九千。
▲二層房，完成土庫，地大60x120，售九萬九千。

Park Georgia Realty
劉捷成
Park Georgia Realty Ltd.
216A-4501 North Road Burnaby, B.C. V3N 4R7
Bus: (604) 421-7275
Res: (604) 421-4671
ANTHONY (TONY) LAU
Pager: 680-7273

▲菲沙街，地大，現有合三合單位，四房二廁，三層房，售九萬九千。
▲林區，三房二廁，三層房，售九萬九千。
▲林區，三房二廁，三層房，售九萬九千。
▲林區，三房二廁，三層房，售九萬九千。
▲林區，三房二廁，三層房，售九萬九千。
▲林區，三房二廁，三層房，售九萬九千。

DOGWOOD REALTY
蘇先生 (CLIFF TO)
421-3430
中文傳呼機 667-0800 (24小時)
房屋商業免費估價
每日新盤歡迎電詢

▲雲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲雲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲雲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲雲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲雲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲雲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。

Park Georgia Realty
KUN CHANG 張冠龍
住宅 434-9375
公司 437-9700

▲今期熱辣辣，特平屋！
▲菲沙街25街，正層二睡房，土庫新完成，一睡房可出租，地33x105.6，售\$89,900。
▲各類抵買平屋，任你揀！
▲乃磨街7街，四睡房，主層完成，售\$96,900，屋主急售，請速還價。
▲乃磨街54街，9年新，正層三睡房，1500呎，售\$139,900。
▲雲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲雲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。

MULTIPLE REALTY
梁國輝
ANDREW LEUNG
公司：434-1431 住宅：879-1845 傳呼機：667-0635

▲西區甘比街夾KING EDWARD，三層房，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲西區甘比街夾KING EDWARD，三層房，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲西區甘比街夾KING EDWARD，三層房，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲西區甘比街夾KING EDWARD，三層房，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲西區甘比街夾KING EDWARD，三層房，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲西區甘比街夾KING EDWARD，三層房，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。

MULTIPLE REALTY
蘇肇祥
PETER SO
住宅：879-1845 公司：434-1431 傳呼機：667-3926

▲樓上三房，樓下兩房，各有兩房可出租，街角地，乃士嘉堡，售九萬九千。
▲三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。

DOGWOOD REALTY
LEO CHAN 陳柏良
住宅：(604) 430-2389 公司：(604) 876-8841 傳呼機：667-0537

▲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。

Park Georgia Realty
張冠龍
住宅 434-9375 公司 437-9700

▲抵買生意經
▲\$16,000 雲東區，前舖後居，近巴士總站，售649彩票，日做三百餘，5562 JOYCE ST. 店主急售，有價議，月租\$480。
▲\$34,000 白石埠市中心，阿柏文區，大型果園，2000呎，日做八百餘，售649彩票，15242 RUSSELL AVE. 試還價。
▲\$55,000 老字號花舖，年做十二萬，6560 喜士定東街。
▲\$95,000 巨型果園，近巴士總站，年做一百餘萬，認真抵買。
▲賣屋想快，請速電張冠龍，為你免費估價。

DOGWOOD REALTY LTD.
BEN LEE 李建興
3377 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4C2
公司：876-8841 住宅：876-3175 直接傳呼機：667-3202

▲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲東區，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。

DOGWOOD REALTY
馬國輝
FRANCIS MA
公司：376-8841 住宅：261-1585 中文傳呼機：667-0961

▲新屋，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲新屋，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲新屋，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲新屋，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲新屋，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。
▲新屋，近士嘉堡，三房二廁，主層完成，地約三千呎，售九萬九千。

Park Georgia Realty
倪致遠
ANDREW NGAI
電話：437-9700 住宅：228-8093

▲近乃磨街33x122，上下各兩房，有火爐，木地板，開價十四萬四千九。
▲33x122，上下各兩房，有火爐，木地板，開價十四萬四千九。
▲33x122，上下各兩房，有火爐，木地板，開價十四萬四千九。
▲33x122，上下各兩房，有火爐，木地板，開價十四萬四千九。
▲33x122，上下各兩房，有火爐，木地板，開價十四萬四千九。
▲33x122，上下各兩房，有火爐，木地板，開價十四萬四千九。

中國銀行籌集外匯 支援國內經濟建設

【本報北京二十日電】中國銀行今年將大力籌集外匯資金，支援國內經濟建設。一九八五年中國銀行的外匯總額已達二千多億元人民幣。行長王德信在星期一召開的中國銀行全國分行行長會議上說，中國銀行將加強對國際金融、資本市場和利率趨勢的調查研究，通過多種渠道，採取多種方式，選擇有利時機，盡可能以較優的條件籌集外匯資金。

據了解，今年外匯貸款主要用於支持能源、交通、開發項目，以及週期比較長並能出口創匯的中小企業技術改造項目。在資金承受力許可的範圍內，積極支持對外承包工程、旅遊業和「三資」企業（中外合資、合作經營、外商獨資）的發展。對承包工程的貸款以支持勞務出口為重點。在信貸計劃範圍內，盡量多提供現款。對「三資」企業的貸款，着重支持外匯能平衡的技術密集型、生產型和能創匯的項目。主要用於計劃內的外匯出口商品收購、機械產品出口中長期貸款和對「三資」企業的貸款。

中美兩國關係 今後保持穩定

【本報北京二十日電】中美兩國關係今後將保持穩定。美國駐華大使館發言人星期二表示，美國對中國在過去一年中所取得的成就表示欽佩，並希望兩國關係能進一步發展。

發言人說，美國對中國在過去一年中所取得的成就表示欽佩，並希望兩國關係能進一步發展。美國對中國在過去一年中所取得的成就表示欽佩，並希望兩國關係能進一步發展。

趙紫陽再強調 對外開放政策不變

【本報北京二十日電】中國國務院總理趙紫陽星期二在接見外賓時，再次強調了中國對外開放的政策不變。趙紫陽說，中國將繼續吸引外國投資，並加強與外國的經貿往來。

趙紫陽說，中國將繼續吸引外國投資，並加強與外國的經貿往來。趙紫陽說，中國將繼續吸引外國投資，並加強與外國的經貿往來。

中國將採取措施 保證港口運輸暢通

【本報北京二十日電】中國政府將採取措施，保證港口運輸暢通。政府將加強對港口運輸的監管，並確保港口設施的正常運作。

政府將加強對港口運輸的監管，並確保港口設施的正常運作。政府將加強對港口運輸的監管，並確保港口設施的正常運作。

2月18日 股市貨幣行情

項目	行情	項目	行情
香港恒生指數	1771.41 -11.67	多倫多綜合指數 TSEC	2781.90 +27.90
美元對港元	7.805	T.D.BANK	22 7/8 +1/4
加元對港元	5.577	SEAGRAM	72 5/8 -3/8
加元對美元	71.61	STELCO	26 1/8 +1.00
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII):	1678.78 +14.33	NORTHERN TELECOM	38 7/8 Unchanged
GENERAL DYNAMICS	75 3/4 +1 1/8	CP LTD	16 1/2 +1/2
DELTA AIRLINES	45 1/8 +1/2	ALCAN	44 5/8 +1 1/4
GENERAL MOTORS	80.00 +1/8	CAMPBELL RED LAKE	26 3/4 +1/4
UNION CARBIDE	87.00 +1/4	IMPERIAL OIL	42 7/8 +1/2
I.B.M.	159 1/8 +2 5/8	NOVA CORP.	6.00 -1/8
HOLIDAY INN	65 1/2 +2 5/8	BELL CANADA ENTERPRISE	38.00 +1/8
CITICORP	52 1/8 +3/4	溫哥華市綜合指數 VSFI 1378.00	-9.20
3M	98.00 +1 1/4	B.C. RES.	1.71 -0.04
PHILLIPS PETROLEUM	9 5/8 +1/8	HAW-INFO. COMPUTERS	0.85
BOEING	49 1/2 -1/2	MACLAIN EXPL.	0.41 +0.01

項目	行情	項目	行情
阿莫科東方石油	16 1/4 +1/4	阿莫科東方石油	16 1/4 +1/4
阿莫科東方石油	16 1/4 +1/4	阿莫科東方石油	16 1/4 +1/4
阿莫科東方石油	16 1/4 +1/4	阿莫科東方石油	16 1/4 +1/4
阿莫科東方石油	16 1/4 +1/4	阿莫科東方石油	16 1/4 +1/4

中國海上石油對外合作 第二輪招標第六合同

【本報北京二十日電】中國海上石油對外合作第二輪招標第六合同，已由中國石油對外合作公司與阿莫科東方石油公司簽署。該合同將為中國海上石油開發提供資金支持。

該合同將為中國海上石油開發提供資金支持。該合同將為中國海上石油開發提供資金支持。

英女王十月訪中國 將下榻釣魚台賓館

【本報北京二十日電】英國女王伊麗莎白二世將於今年十月訪問中國。女王將下榻在釣魚台賓館，並參觀中國的一些重要建設項目。

女王將下榻在釣魚台賓館，並參觀中國的一些重要建設項目。女王將下榻在釣魚台賓館，並參觀中國的一些重要建設項目。

台灣聯邦檢察官 將由日本遣台受審

【本報台北二十日電】台灣聯邦檢察官因涉嫌貪污案，將由日本遣台受審。台灣當局表示，將依法嚴辦此案，絕不姑息。

台灣當局表示，將依法嚴辦此案，絕不姑息。台灣當局表示，將依法嚴辦此案，絕不姑息。

劉、齊等人 將由日本遣台受審

【本報台北二十日電】劉、齊等人因涉嫌貪污案，將由日本遣台受審。台灣當局表示，將依法嚴辦此案，絕不姑息。

台灣當局表示，將依法嚴辦此案，絕不姑息。台灣當局表示，將依法嚴辦此案，絕不姑息。

僑信參茸國藥行

禮聘：
李鶴傳中醫師：廣州中山醫學院畢業，廣東胸腔疾病研究所心臟專科畢業，現於總行溫哥華奇化街二六二號服務。
黃欣賢中醫師：福建廈門醫學院畢業，現於分行溫哥華打東街一四一號服務。
楊恩葵老中醫：廣東中醫學院內外婦兒全科畢業，現於分行烈治文山第三路六二八〇號服務。

花旗洋參 大量供應 貨正價平
探親送禮 最佳手信
地道正藥 參茸燕窩 京菓海味
健康補品 精配藥方

溫哥華：總行：奇化街261號電話：682-2621 TLI KUSHUN 04-54549
(唐人街) 分行：打東街141號電話：669-1834, 669-1843
分行：烈治文山第三路6280號電話：270-6361, 270-6130

CATHAY CLUB 徵求會員

為方便華人社會人士，現在烈治文山高尚地區成立一間豪華俱樂部。設有各種文娛社交康樂活動，如網球、桌球、室內網球、游泳池、娛樂室、會員費由五千元起。欲查詢詳情請函寄：E. 8220
LANSDOWNE ROAD RICHMOND B.C. V6X 1B9

旅加甄氏宗親會成立暨春節聯歡大會通告

本會訂於農曆正月十六日(星期日)正式成立，訂於正月十六日(星期日)下午二時至四時在會所公祭祖先。下午六時假溫哥華市定東街一二八號新華大酒店(活活百貨公司對面)舉行首屆職員就職典禮暨春節聯歡大會。並有音樂助慶，我宗親不分地域不論男女老少踴躍參加。藉敘鄉情是所至盼。
由二月廿四日起至三月九日止每日下午二時至五時請到會所登記繳費領取席券。以便編排席次。席金成人十五元，小童未滿十二歲八元。四歲以下免費。三月九日截止報名。
會所地址：卡卡華東街五八號
電話：二五三一四七四九

陳學明公證人事務所

SUSANNA CHAN GORDON, NOTARY PUBLIC

專辦房屋、生意、買賣手續、房地產按揭、授權書、宣誓書、遺囑、合法更改姓名、及領取護照等手續。歡迎查詢。
辦公時間：星期一至五，上午九時至下午五時。其他時間可預約 #201-88 E. PENDER
即道明銀行樓上 TEL: 684-8891

請產品統計訓練員

能說流利英語及廣州話，精算數字，懂車衣興趣，對工作有濃厚興趣。請上午九時至十一時到 1945 MCLEAN DR. VANCOUVER, B.C. 面洽。

代東

雲山山海晏公所定於三月九日(星期日)下午六時假溫哥華市定東街新華大酒店舉行春節聯歡大會。增設歌唱節目及幸運抽獎。春節聯歡會場增設每位拾元小童陸元。七十歲以上者英會會員盡義務免費。敬請踴躍參加。報名日期由即日起至三月十二日。下午三時左右在該公所發售歡迎各鄉親會員踴躍踴躍參加。以便編排席次。席金成人十五元，小童未滿十二歲八元。四歲以下免費。三月九日截止報名。還百子會借款亦同時在公所分發。
加拿大雲山山海晏公所敬約
一九八六年二月十一日

命相館

ANCIENT CHINESE SECRETS

(Gastown) 219 Abbott St. Vancouver, B.C. Phone: 687-8668
(煤氣鎮) 即市中心活活公司橫街

正宗中國民間命相藝術
陰陽卜易風水掌紋氣色

THE GENUINE CHINESE PALM READING

享譽國際

凡頭三名持本廣告到訪者免費。其餘者收費。每日中午至下午一時。七日會客 12:00 - 5:00 pm

門戶包水電，
廳廚則齊，
八乃街交通便，
5.6987

智利火車迎頭相撞 死六十八人傷數百

【聖地牙哥電】智利警方及其他官方消息來源，八日稱，智利中部在星期晚間，有兩架載滿乘客之火車迎頭相撞，最少有六十八人喪生，近五百人受傷。此為南美洲歷史上最大之火車災難。

智利鐵路局官員表示，相撞事件係由於兩架火車在通過同一個彎道時，因速度過快而相撞。相撞後，火車被炸成數段，並引起大火。警方說，當晚已有六十二具屍體在火車殘骸中尋出，而被送往醫院治療之乘客，計有四百六十四人之多。鐵路局發言人指出，最少有六具屍體尚未尋出，亦即在該兩架火車上的司機，工程師，以及警察，共六人的屍體。

美蘇航空交通 四月下旬恢復

【華盛頓電】美國與蘇聯之間的航空交通，在經過四年之停頓後，雙方已正式同意恢復彼此之間的直接航班。

蘇聯航空公司預定四月廿七日恢復飛往紐約和華盛頓的航班，而泛美航空公司則將在兩天後，恢復飛往莫斯科的航班。雙方同意，在恢復航班後，每兩週各有一架飛機往返。

泛美公司在一九七八年因不堪虧損而停飛蘇聯航線，一九八〇年初當時的美國總統卡特下令恢復飛往莫斯科的航班，以換取蘇聯釋放美國人質。

一九八二年元月，圖為加拿大總理梅隆尼(右)與智利總統(左)握手，法蘭西總統特爾(中)在旁注視。

水陸交通均生意外 孟加拉死二百多人

【孟加拉達卡電】孟加拉國，在連日來的洪水，以及連日來的暴風雨，造成水陸交通均生意外，導致二百多人死亡。

據報，在連日來的洪水，以及連日來的暴風雨，造成水陸交通均生意外，導致二百多人死亡。據報，在連日來的洪水，以及連日來的暴風雨，造成水陸交通均生意外，導致二百多人死亡。

法語國家首腦 舉行首屆會議

【新華社巴黎電】法語國家首腦，於十七日在巴黎舉行首屆會議。

會議由法國總統密特朗主持，參加會議的國家首腦包括：法國總統密特朗、加拿大總理梅隆尼、比利時國王博杜安、瑞士聯邦主席施密德、盧森堡大公格雷特、塞內加爾總統桑加爾、多明尼加總統阿諾、海地總統杜瓦利埃、馬達加斯加總統拉瓦盧馬納納、布隆迪總統布特吉茲、剛果(布)總統扎伊爾、剛果(金)總統蒙博托、安哥拉總統薩爾、莫桑比克總統薩莫拉、佛得角總統沙爾、几內亞總統杜佛爾、几內亞比紹總統卡瓦利略、佛羅里達總統多明戈斯、圭亞那總統查馬德、蘇里南總統班達、法屬圭亞那總督馬里亞尼、法屬波利尼西亞總督馬里亞尼、法屬瓦利斯和富圖納總督馬里亞尼、法屬新喀里多尼亞總督馬里亞尼、法屬海外省總督馬里亞尼。

哥拉桑向美特使稱 馬可斯應交出政權

【馬尼拉電】哥拉桑於十七日與美國特使哈比斯會談，哈比斯在會談中，曾向哥拉桑提出，馬可斯應交出政權。

哥拉桑在會談中，曾向哈比斯表示，他已準備好與哈比斯會談，但哈比斯在會談中，曾向哥拉桑提出，馬可斯應交出政權。哥拉桑在會談中，曾向哈比斯表示，他已準備好與哈比斯會談，但哈比斯在會談中，曾向哥拉桑提出，馬可斯應交出政權。

伊拉克外長 會晤蘇外長

【新華社莫斯科電】蘇聯外長葛羅米柯，於十七日在莫斯科會晤伊拉克外長阿齊茲。

阿齊茲在會談中，曾向葛羅米柯表示，伊拉克已準備好與蘇聯合作，但葛羅米柯在會談中，曾向阿齊茲提出，伊拉克應交出政權。阿齊茲在會談中，曾向葛羅米柯表示，他已準備好與葛羅米柯會談，但葛羅米柯在會談中，曾向阿齊茲提出，伊拉克應交出政權。

黃女王夫婦 訪問尼泊爾

【加爾各答電】英國女王伊麗莎白二世，將於下月訪問尼泊爾。

女王伊麗莎白二世，將於下月訪問尼泊爾。女王伊麗莎白二世，將於下月訪問尼泊爾。女王伊麗莎白二世，將於下月訪問尼泊爾。

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花燕蒸鮮新
磅旗春旗氣雲蒸鮮
十乾乾炸炸炸炸炸
扎麵麵麵麵麵麵麵

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

酬賓席 \$79.00元 (足十位用)

羌蔥焗龍蝦 香芋狀鴨(或火鴨)
清蒸游水石斑 冬菇燴雞
椒鹽焗大蝦 花膠扒時蔬
玉蘭炒片 或三絲雪耳湯
正宗鹽焗雞

足料各種臘味煲仔飯
大保 \$7.85 (足兩位用)
小保 \$4.25

FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant
仙樓 海鮮酒家

天天茶市一律八折

奉凡惠顧 抽獎券壹張

頭獎 來回香港機票一張
式獎 來回夏威夷機票壹張

CATHAY PACIFIC
叁獎 八仙樓名貴酒席壹圓

每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時
飛沙街3560號電話：872-2644

小杭公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金街3106號(夾15街) 3106 Cambie St. Vancouver
電話：874-5251, 874-5252

擴張營業

筵開卅餘 巧製點心
日日茶市 優良粵菜

以質以量保證
由名廚吳恩師師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。

營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

新都城 海鮮酒家
NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮
精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

特價酬賓席

大(6-8位) \$52.00
中(4-6位) \$38.00
細(2-3位) \$27.00

特價 \$128

合時生果 紅豆沙湯水 合時生果 紅豆沙湯水

營業時間：上午九時半至晚上十時，逢星期三休息

如意齋菜館
BUDDHIST Vegetarian Restaurant
363 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1P3
電話：687-5231

全部食品保證不含味精

七天營業：上午十一時至晚上九時逢星期二下午三時休息半天

·虔誠烹飪·正宗齋菜·
用純植物原料，
保證不含動物脂肪

各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意

北園 NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶滿堂
瑤瑤禮堂 筵開卅席

酬賓席 \$148

鮮合鷄 清當串玉鴨北蟹奶北
生時鷄 蒸紅燒蘭鬆京肉油園
菓甜炒 游炸鴛炒生片燕焗大
盤品飯 斑雞扒魷包鴨湯蝦盤

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

超值貴賓席 \$328.00

鮮龍蝦大沙律 金銀鮮鮑魚
紅燒大生翅 玉掌美人魚
清蒸游水魚 紅燒大生翅
紅燒大生翅 紅燒大生翅

特價 \$128.00

特價 \$148.00

照常營業

港廚主理·正宗粵菜
生猛海鮮·精美點心
環境優美·招呼週到
人事作風·依舊增強
出品精研·重質重量
取價公道·服務至上

法國式貴賓廳 氣派豪華
電氣化火車直達 交通方便
博覽會正門對面 佔地一萬呎
車位80個

南北點心 新派粵菜

點心特價一元二毫

七日營業·筵開卅五席
每日由上午十時至凌晨二時
星期日至午夜十二時

地址：1550 緬街 MAIN STREET, VANCOUVER B.C.
TEL: 682-1388

誠聘通曉中英文：
部長、男女侍應生、女點心員、收銀員、練習生。每日下午三時見經理

February 19, 1986 WED.

1. Boozers Delight (D. Jungquist)
Nikon (D. Linford)
Prairie Jean (M. Vukelich)
2. Wada Max (R. White)
J DS Jake (E. Tracey)
Senga Miracle (B. Beelby)
3. Mr. Keith (E. Stewart)
Willywin (J. Vukelich)
Bethany Pegasus (R. White)
4. Monterey Serenade (B. Treen)
Swift Tar (T. Brown)
My Special Lad (J. Vukelich)
5. Brake Valve (D. Andrews)
Gambing Rose (C. Gagnon)
Mickey L (S. Petrachuk)
6. Northern Heidi (E. Stewart)
Thomaline (K. Quinlan)
Golden Tiger (G. White)
7. Paulso Brae (T. Brown)
Tar Tie (B. Davis)
Merrill Lentsch (G. Hollingsworth)
8. Sun Up Chief (B. Davis)
Mile Oak Merlin (R. White)
Jazz Maker (T. Brown)
9. Kootenay Chad (D. Johnston)
Plaza Prince (J. Hudson)
Arran Bandit (T. Brown)
10. Sur Del Bob (R. White)
Just Duke (E. Arsenault)
Dina Marie (E. Stewart)
Take A Star (J. Burke)

馬騰

8. Sun Up Chief (B. Davis)

文勝馬仔車佳選

不談動投注



國鳥趣談

世界上有很多國家，但只有少數國家有「國鳥」，而且這些「國鳥」也各有其趣。

國鳥的命名，最早起源於美國。一七八二年，美國國會為使稀有的國鳥不致絕種，特將一種名為「藍鳥」的鳥類，命名為「國鳥」。

現在，大約有二十多個國家已經選定了國鳥。

在鳥類中，有一種名為「禿鷹」的鳥類，牠們是食肉性動物，牠們的食物是其他動物的屍體。牠們通常被認為是不祥之鳥，但在一些文化中，牠們也被視為神聖的動物。

禿鷹的壽命通常為二十至三十年。牠們通常被認為是「不祥之鳥」，但在一些文化中，牠們也被視為神聖的動物。



台灣發生胡適遺著版權糾紛

【本報訊】台灣中央研究院胡適紀念館與遠東圖書公司，最近因胡適遺著版權問題，發生糾紛。雙方均稱擁有版權，並已向法院提出訴訟。

胡適紀念館方面表示，該館擁有胡適遺著的版權，並已向法院提出訴訟，要求遠東圖書公司停止出版並賠償損失。

遠東圖書公司方面則表示，該公司擁有胡適遺著的版權，並已向法院提出訴訟，要求胡適紀念館停止出版並賠償損失。

這場糾紛源於胡適遺著的版權問題。胡適紀念館認為，該館擁有胡適遺著的版權，而遠東圖書公司則認為，該公司擁有胡適遺著的版權。

趙客

便能跟隨母雞走動和覓食。西德的國鳥是白鴿，它全身大部白色，因而得名。這隻白鴿，是西德皇室的國鳥。牠們通常被認為是「和平」的象徵。

在鳥類中，有一種名為「禿鷹」的鳥類，牠們是食肉性動物，牠們的食物是其他動物的屍體。牠們通常被認為是不祥之鳥，但在一些文化中，牠們也被視為神聖的動物。

禿鷹的壽命通常為二十至三十年。牠們通常被認為是「不祥之鳥」，但在一些文化中，牠們也被視為神聖的動物。

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打打街東

專辦上門收派本市各區各種文件及小包，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收三元)。即收即派，比寄掛保證快。簽名收派，忠誠為僑服務。

電話：689-3677

廖盛昭窗簾公司
一四五六號打打街東
電話：253-4566

服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜額簾簾造

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。

地址：雲司華打打街東二百號(二二二) (編街夾打打街)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業各項保險
專人指導
歡迎垂詢

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
"OPTOMETRIST"
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及園兒童

地址：530 Heather Ave. Van.
715 Victoria Ave. Van.
電話：二五五-四二五一

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營
中國土產
冰霜海味
涼果蜜餞
名茶名酒
馳名名產
青丹丸散

歡迎僑胞電購，代訂特種用品
電話：六八八-六〇二五

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTER LTD.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
681-8531

中國香烟
烟味香醇，不含雜質
請即嚙牡丹、星湖、廣州
力士、靈芝與古瓷香煙

特別推薦：
每條十九元九角九分

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

參茸藥材
男女老幼
器具手鞋
貨真價實
發行品鞋

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

批發：
鑽石牌即食麵
(雞、牛、蝦、蚧)
(多、雞、豬、肉、)
天壇牌果汁、蔗汁
珠江牌
(生抽王、老抽王)
(草菇老抽)
樽庄、五磅庄、
十五公升庄。
各種中西什貨
歡迎遠近採購
寄貨快捷

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮白切雞 特製白油湯及特
爽嫩白切雞 瘦白油湯、鮮鴨
美味桂子鴨 干湯、油王、臘
鮮明肉類 鮮蝦肉、臘鴨、臘
承接金豬、肉、臘鴨、臘
標記攜帶方便 送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製臘腸 每磅 \$1.99
特製臘腸 每磅 \$1.99
特製臘腸 每磅 \$1.99

本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET VANCOUVER. 電話 669-3247

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石
營：結婚金牌、賀壽金座、專人主理
●名師設計、款式新穎、價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.
片打東街138號 電話：687-6977

德信參茸行為酬謝顧客起見，本週特別
推出益食家一婦女之寶：
正陝西當歸頭 每磅只售五元

補血、溫經真是送禮佳品
並有大紅杞子每磅只售\$4.75
物輕情意重，數量有限售完即止

德信參茸行更備有參茸補品、京菓海味、唐山
雜貨價錢特平，歡迎參觀選購。

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
中國AAA牌去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
緬甸去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
越產去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉
及10F蝦肉
中國各類有頭蝦、青島大對蝦
大小西士龍蝦、大小西士扒蝦尾
急凍香港鮮魷魚、去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚
牙帶魚、生魚
獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌
三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄貨快捷

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九-一六六零

應有盡有

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮

新到大批

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.

13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554



撞車之後... 點攞

搵百達修理就掂

因為百達新式拉車身機。米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身。更有 HI TECH 先底色後色光面噴油技術來補油或全車噴油。當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

百達車身修理廠

794 Powell 街夾士打街

HAWKS AUTO BODY

電話: 251-9119

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話: 688-6431

全部新裝修

日租月租

任從專便

博覽會期間

特別優待

歡迎來電預訂

金馬餅店

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華總店 416 號

416 Main St. Vancouver B.C.

V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

賀年糕餅上市

賀年煎堆 花生油角 黃糖年糕 椰汁年糕

秋葉原影視

亞洲電視

無線電視

最新運到 諸葛亮 觀世音

港、台、日及東南亞 七天營業

各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市

溫哥華華埠片打東街 125 號 (金菊園對面) 電話: 687 3302

125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響安裝 “由專門技術人員負責” 2喇叭系統 特價只收工錢 35 元 4喇叭系統 另加 15 元 (包括按裝音響, 喇叭及天線) 汽車防盜系統安裝 2門汽車只收 35 元 (每多一門另加 10 元) 特價修理汽車高級音響, 歡迎垂詢。	新年聖誕特價 更換風扇皮帶 (FAN BELT) 連工包料由 \$7.99 起 電池特價由 \$39.95 起 (至一月卅一日止)	15 點 TUNE UP (包白金火嘴各一套) 四缸連工包料只收 38.00 六缸連工包料只收 48.00 八缸連工包料只收 58.00
---	---	--

過冬全車 45 點大保養包括:

1) Tune up 2) 更換機油 3) 噴油 4) 更換電瓶 5) 檢查電池功能 6) 檢查冷卻系統 7) 檢查防凍水到帶下 30 度 8) 檢查前後剎車到 90% 多少 9) 檢查全車電路系統。

總共 45 點向您寫下報告。

特價四缸缸只收工錢 49.95 六缸缸 59.95 八缸缸 69.95 貨車另計

更換前輪碟式剎車

連工包料 只收 49.95 (大部份車)

買舊車時全車安全總檢查: 附上聯邦政府執照技師簽名報告。

特價 38.00 保證不會買錯車

自動波箱 TUNE UP

只收工錢特價 10.99

檢查前後油封是否有漏油, 調整變速桿位置, 使正確變換速度, 更換自動排檔油。

更換機油及油濾

只收工錢特價 4.70 (好過自己換)

特級機油 10W30 特價 1.69

△經驗技師, 工作精良

△服務完善, 快捷妥當 △取價公道, 歡迎惠顧

本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查

七天營業: 週一至週六: 每日上午九時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 修理廠在後面。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代辦 ICBC 及有免費車借用。

不論私人或公司工作費均有特價優待

為酬謝顧客

委當。能保證質量及工作。由一流專科技師於。採用歐美最佳材料。及漆油全部工作均。自新張以來因嚴格。實力車身修理公司。

車身修理

工作妥當

材料最好

手工最巧

價錢實惠

絕不取巧

歡迎比較

保證。

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話: 253-7814

精工修理車身 令閣下放心又開心

手藝精 工作靚

加拿大執照十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

歐美日本名廠靚車

唔怕價比價最怕貨比貨

精工担保担保精工

代辦 ICBC 手續 免費車借用

Johnny Chau

Wayne Yu

We Specialize In

- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed

mazda TOYOTA

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 ICBC 手續, 並有免費車借用。

I.C.B.C. 一律七五折酬賓

星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * I.C.B.C. claims
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON GIANG

快捷

FAST 'A'

車身修理 Auto Body

唐人街

喜士定東街 356 號

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

688-8788

免費汽車借用

代辦 ICBC 手續

快捷車身修理

唐人最好的汽車修理中心

ICBC 修理費一律七五折